

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves 15 de Septiembre de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.571

## NUEVA ETAPA TRIUNFAL

Desde San Sebastián hasta Irún, la excursión realizada ayer por el presidente de la República constituyó una jornada magnífica, que puede sumarse en brillantez y emoción a las de días anteriores

La visita del jefe del Estado a Rentería, Pasajes, Irún y Fuenterrabía dió ocasión a extraordinarias manifestaciones republicanas. - Hoy por la mañana firmará S. E. el Estatuto de Cataluña

Los bastiones de la República en Guipúzcoa

El mismo fervor, idéntico entusiasmo,

::: otro paisaje y otro tono :::

Este viaje no tiene, como el de ayer, posibilidades proselitistas. En lo que el presidente va a visitar—zona fabril y linda fronteriza—apenas hay voluntades que conquistar para las ideas progresivas. Los enemigos y los indiferentes lo son por la fuerza del interés creado o por la de una tradición ya irremplazable.

Pasajes y Rentería son, de antiguo, sólidos bastiones de la democracia. Primero liberales sin color ni grito, después republicanos matizados sin romper el frente común; militantes, luego, de la U. G. T. y del socialismo. Incluso hay, pero como un sarampión virulento, que ya remite, un pequeño foco bolchevizado, entre los muelles pasaiarras...

Irún es todo—o casi todo—solera republicana e impetu revolucionario. Es el Irún que, en los años de la dictadura—cuando muchos que hoy se emplazan para que se les vea, escondían o renegaban su fe republicana—destacaba numerosos contingentes a aquellas reuniones de Hendaya, presididas por don Miguel de Unamuno y Eduardo Ortega; es el Irún que nutrió en mayor proporción que nadie la brava tropilla del asalto de diciembre; es el Irún que tuvo su más claro exponente de combatividad en aquellos refugiados de la "barraca" de Hendaya, alegre y logrado ensayo de falansterio, algunos de cuyos componentes esperan aún la recompensa que les debe la República.

La perspectiva era, por lo tanto, tan halagüeña como en Eibar. Pero el panorama disintió, sobre todo al llegar a Irún. Otra estampa que la de la exemplar ciudad. Entusiasmo y fervor, idénticos. Tan imponente la muchedumbre. Pero de otro tono, más urbano y más atildado. En Eibar, un paisaje unanímista, de masa obrera, hecha al disciplinado movimiento colectivo. En Irún, mesocracia individualista, que viste mejor y promueve más alzazara. Aquí, las calles son más pulcras—no hay humo de chimeneas fabriles—y más pulidas—no las desfilan los constantes rodar de los camiones de carga. Ante el Ayuntamiento, los carabineros formados y los miqueletes, con la bayoneta calada. Las mujeres, iguales en belleza y en formas del taller—consagraron más tiempo a las artes cosméticas.

Hasta, para dar diferente tonalidad al cuadro, al día entoldado de ayer ha sucedido hoy uno soleado y luminoso. Más arquevive, en suma. Todo el paseo de Colón—la ancha y larga avenida digna de una gran urbe—está sembrado de banderas nacionales, clavadas en los árboles. Tres arcos triunfales. Gente sobre los techos de los tranvías y de los autobuses. Miles de personas que esperan una hora y otra a que los chupinazos anuncien al convoy presidencial, para darle una bienvenida alborozada, con tantos vivas como hurras, a estilo deportivo.

Estéticamente, un espectáculo insuperable. En punto a gozosa efusión, la repetición de las estampas que ya hemos presenciado en tantos lugares de Guipúzcoa.

Per lo característico, por lo bello, es la entrada del presidente y del pueblo en la plaza de la República. Una cadena saltarina de mozos habituados al "aurreku" intenta acordonar la plaza para evitar un quimérico desorden, pero la multitud invade todo el espacio libre. Delante el jefe del Estado y tras de él dos muchachas irunesas, que llevan, con gracia helénica, un estandarte republicano. En pocos segundos, la plaza y las calles adyacentes se colman, los videntes y los aplausos ensordecen; pero cesan tan pronto como el alcalde hace un signo de silencio desde el balcón del Municipio. Unas palabras sin ningún afeite: de gratitud y de reafirmación democrática.

El presidente continúa reviviendo en sus discursos los episodios liminares de la revolución. San Sebastián, cuna, y Eibar, infancia de la República; Irún, escenario del primer acto del Gobierno provisional, acción de recompensa y no de venganza: el homenaje rendido a don León Iruretagoyena, austero patriarca del republicanismo irunes. Aquel homenaje tiene abajo su corrobación, y el jefe del Estado coloca la bandera de la Orden de la República y prende su condecoración sobre el pecho, todavía firme, del magnífico veterano. ¡Y qué bien rima la presea cívica con la figura de don León Irure-

tagoyena! La estatura aventajada, la cabeza barba y melena canas y abborrascadas—muy erguida: traza de republicano español del 73 o de presidente—un presidente a lo Loueb o a lo Fallières—de la III República francesa.

Por cierto que entre las personalidades que ocupan el estrado, hay un clásico republicano francés, Mr. Lanepouquet, el alcalde de Hendaya, que fué, para con nuestros desterrados de la época dictatorial, el más fiel cumplidor de la consigna de los Derechos del Hombre.

Un poco encorvado por la gloria de su merecida condecoración, don León Iruretagoyena, acompañado por Alcalá Zamora, aparece en el balcón, y el pueblo vuelve a congregarse, para exteriorizar de nuevo su júbilo entusiástico. Partida, entre aclamaciones delirantes. Miles de banderolas tricolores agitadas con devoción frenética. El almuerzo, llano y fraterno, en San Marcial. Clamores triunfales en Fuenterrabía. Celerosa recalada en Rentería, con todas las calles cuajadas de pueblo gozoso. La bahía de Pasajes, con las embarcaciones empavadas y los remeros vencedores en las regatas, orgullosos de conducir al presidente. Todos los balcones de las casas de obreros de Trinchera, engalanados—donde no había leño tricolor, la colcha nupcial—; una banda de música que brota, como por ensalmo, en cada esquina, dejando oír el Himno Nacional. Comienzan a encenderse las iluminaciones. El presidente, con su ritmico paso ligero, recorre naves cargadas de sales marinas. La cena en la bahía después, en torno a las mesas que vieron borrajos más de una vez al ex rey y a sus palaciegos...

En síntesis: jornada de ratificación, de recuento, de recrecimiento de brios...

ISAAC ABETTUA

El ministro de Obras Públicas  
A las diez y media de la mañana llegó ayer al Palacio provincial, el ministro de Obras Públicas, don Indalecio Prieto. Conversando unos momentos con los periodis-

tas, manifestó que había hablado por teléfono con los ministros de Hacienda y Agricultura, quienes le comunicaron que se proponían asistir a la firma del Estatuto Catalán, proponiéndose salir de Madrid ayer por la tarde, en automóvil.

También se esperaba la llegada del director de Montes, señor Salmerón, para asistir a la solemnidad del Estatuto.

El ministro de Estado

El ministro de Estado, Sr. Zulueta, permaneció ayer en Jornada, donde recibió las visitas del nuncio, monseñor Tedeschini, ministros de Suecia y Polonia, don Francisco Bergamín, presidente de la Asociación de la Prensa, señor de los Santos y Arteijo Precioso.

Por la noche, el Sr. Zulueta, recibió a los embajadores de Francia, Estados Unidos e Inglaterra y ministro de Santo Domingo.

Nos dió cuenta de que el presidente de la República de Francia había enviado a don Niceto Alcalá Zamora, personalmente, una carta afectuosa y expresiva con ocasión de haberle sido otorgada la Gran Cruz de la Legión de Honor. La carta le fué entregada por el embajador de Francia, en la comida celebrada anteanoche en la Embajada.

El señor Zulueta habló por teléfono desde el ministerio de Jornada, con el presidente del Consejo y el ministro de la Gobernación.

A las nueve de la noche se trasladó a Pasajes, donde se encuentra el Presidente de la República, asistiendo al banquete ofrecido por la Junta de Obras del Puerto.

Visitas

Antes de salir S. E. el Presidente de la República a visitar Rentería, Irún y Pasajes, acudió al palacio presidencial, para cumplimentarle, el nuncio de Su Santidad, monseñor Tedeschini, y una comisión de la Sociedad de Carreras de Caballos.

El nuncio dijo a los periodistas que había acudido con el único objeto de cumplimentar a S. E., sin que se hubiera tratado de política, a pesar de haberse hablado del recibimiento que Guipúzcoa ha dispensado al señor Alcalá Zamora.

Los representantes de la Sociedad de Carreras de Caballos solicitaron de S. E. una copa de premio para una prueba que se celebrará el año próximo y que se denominará

Copa de S. E. el Presidente de la República,

solicitud bien acogida por el Presidente, y de lo que el secretario general tomó buena nota.

También solicitaron estos señores una ayuda económica del Estado, y S. E., así como el señor Prieto, les recomendaron que cuando llegue el ministro de Agricultura plantearan la petición de 250.000 pesetas para las carreteras de Madrid y Lasarte, cantidad que se distribuiría por partes iguales. S. E. y el ministro de Obras públicas apoyarían la petición.

### La excursión de ayer

La salida

Aproximadamente a las once menos cuarto, se organizó la comitiva presidencial en la calle Oquendo. Al partir el coche del Presidente, el público le tributó una cariñosa ovación.

### En Alza

Al llegar la comitiva al alto de Miracruz, saludaron el paso de S. E. el alcalde y concejal de aquel Ayuntamiento—únicos que quedan—, así como las representaciones de los partidos de la izquierda, con sus banderas respectivas, chistularis y numerosos vecinos.

S. E. hubo de apearse del coche, recibiendo el saludo del alcalde, que le manifestó la adhesión incondicional del pueblo, expresándose que los elementos de la izquierda pondrán todo su entusiasmo al servicio de la República.

Agradeció el señor Alcalá Zamora estas palabras del alcalde, estrechando infinita mano que le tendían los entusiastas republicanos.

Una bella muchacha entregó al señor Alcalá Zamora un ramo de flores. Y en medio de una emocionante ovación, vítores y vivas, S. E. reanudó el viaje hacia la industrial villa de Rentería.

Todo el trayecto desde Miracruz hasta Herreña y Buena Vista, el paso de la comitiva fue saludado por el vecindario, que, agitando banderitas o pañuelos con los colores nacionales, expresaba su adhesión al jefe del Estado, que contestaba, siempre sonriente, a estas inequívocas demostraciones de entusiasmo y amor patrio.



RENTERIA.—El pueblo de Rentería—todo el pueblo—escuchando con emoción traducido en un profundo silencio, el discurso que pronunció el presidente desde el balcón de la Casa Consistorial

(Foto Gueréquiz.)

Durante este trayecto, así como al llegar a Pasajes, se dispararon cohetes.

En Pasajes los coches no se detuvieron, ya que la visita oficial estaba señalada para la tarde.

Los barcos, tanto los de guerra como los mercantes allí atracados, estaban empavados, y en muchas casas se exhibían banderas nacionales y colgaduras.

## En Rentería

El martes, el Ayuntamiento colocó un artístico arco de triunfo en la Alameda, pero los partidos políticos querían otro a la entrada; han madrugado, jóvenes y viejos, y para las ocho de la mañana de ayer estaba plantado en Alaverga un vibrante "¡Viva la República española!" A las nueve y media, las huestes del maestro Iraola dan un recorrido las calles con un castizo pasadoble.

A las diez empieza a aglomerarse el público en Alaverga; llegan la Banda Municipal y los laureados txistularis; más tarde, el Ayuntamiento en pleno, directivas de Sociedades políticas de izquierda con bellas abanderadas, los republicanos de Lezo con su abanderada.

El pueblo renteriano exteriorizó todo su entusiasmo al llegar la comitiva presidencial.

Las banderas de las agrupaciones republicanas y socialista se destacaron, con la Banda Municipal y miembros del Ayuntamiento, a dar la bienvenida a S. E., esperándole en la bifurcación de la carretera de Francia y aveñida que da entrada a la villa.

El señor Alcalá Zamora descendió del coche, haciendo lo mismo el ministro de Obras Públicas, señor Prieto; ayudantes, señores Queipo de Llano y Rebollo; secretario general de S. E., señor Sánchez Guerra; gobernador civil, alcalde de la ciudad, presidente de la Comisión gestora, diputado señor De Francisco, alcalde accidental de la capital, señor Torrijos; miembros de la Comisión gestora y cuantas personas formaban la comitiva.

Recibió el señor Alcalá Zamora la bienvenida del pueblo, que rodeándole, haciendo casi imposible el caminar, se trasladó al Ayuntamiento. El paso por las calles fué algo sublime, emocionante, desbordándose el entusiasmo del vecindario, que no cesaba de aclamar al primer magistrado de la nación, que, sombrero en mano, sin abandonar su bondadosa sonrisa, saludaba a uno y otro lado, siempre con igual atención.

Los vivas y aplausos no cesaron un momento. La Banda de música precedía a la comitiva presidencial, interpretando el "Himno de Riego", primero, y después, alegres marchas, que anuncianan al vecindario la esperada llegada de S. E. Disparo de cohetes, acordes musicales, aplausos, vítores, aclamaciones continuas. Un desfile triunfal, de inolvidable recuerdo. Los hijos de la industrios villa, formando un cordón humano —improvisada guardia cívica—, abrieron calle en todo el trayecto para que S. E. no sufriera las consecuencias de la multitud agolpada en la calle. Gesto admirable, repetido una vez más en esta triunfal visita del Presidente de la República a los pueblos guipuzcoanos. En la Alameda se había levantado un arco triunfal, con ramaje, banderitas y galardeos, que llevaba esta inscripción: "Rentería saluda a S. E. el Presidente de la República." Formaba este paso como un túnel de follaje, cubriendo el suelo una alfombra de serrín con los tres colores de la bandera nacional. Desde la Alameda se dirigió S. E. al Ayuntamiento. La Banda Municipal, en los soportales del Consistorio, ejecutó el "Himno de Riego", aplaudiendo entonces frenéticamente la multitud, que dió nuevos vivas a España republicana, a su Presidente y al ministro de Obras públicas, don Indalecio Prieto.

SE TRASPASA por ausencia, precioso local inmejorables condiciones, con o sin existencias, céntrico, económico. Escríbid a "Gece" esta Administración

S. E. subió con sus acompañantes al salón de actos del Ayuntamiento, donde se encontraba la Corporación municipal, con su alcalde, que dió la bienvenida al Presidente, leyendo un discurso de salutación.

### Discurso del alcalde

Don Pallino García

"Al dar la bienvenida es regla de cortesía y acatamiento, cuyo ejercicio no puede rehuir persona bien nacida, el sentir en lo más hondo de nuestra alma la gratitud y el placer que sentimos todos en estos momentos, por la merced y el honor que nos hacéis con vuestra visita, refleja lo acendrado de nuestra compenetración con S. E., fidelidad que corre pareja con el entusiasmo que ponemos en la obra republicana."

"Saludamos al propio tiempo a las ilustres personalidades que os acompañan en esta excusión tan memorable para nosotros, especialmente al señor ministro de Obras Públicas, don Indalecio Prieto, huésped de honor, que tan cálidos y cordiales afectos tiene entre y para los obreros."

"Rentería, eminentemente industrial y obrera, toda ella, os ofrece su labor, su producción, su trabajo y los expone, al ser honrada con vuestra presencia, a vuestra considera-

ción e inteligencia, aunque sabemos de antemano las razones de tiempo que os impiden atenderla por completo.

"Aspiramos únicamente a que la visita os resulte grata, como la vuestra lo es para nosotros, y a que no veáis en nuestras palabras la medida de nuestro fervor, porque como buenos vascos, éstos sólo saben saltar de su intimidad cuando llega la hora de hacer."

"Salud, presidente. Salud a todos. ¡Viva la República!"

Una nutrita salva de aplausos subrayó estas palabras.

### Discurso de S. E.

El señor Alcalá Zamora habla unos momentos con el señor Prieto y acto seguido se dirige al balcón principal del Ayuntamiento.

El público, estacionado con las banderas de los centros de la izquierda ante el edificio, ofrece un aspecto indescriptible. La presencia del presidente en el balcón, es saludada con una ovación ensordecedora, "nentarrable, seguida de vivas entusiastas.

Hecho el silencio, el señor Alcalá Zamora dirigió la palabra al pueblo:

"Ciudadanos de Rentería: En el instante mismo en que el señor alcalde, en nombre del pueblo y del Ayuntamiento me dirigía un saludo de sinceridad y nobleza, con lenguaje franco, tenía el propósito de contestar desde el balcón y lo he consultado con el ministro de Obras Públicas, merecedor de esta visita, para dirigirme al pueblo, que respeta la autoridad del alcalde. El es vosotros, como yo por la voluntad de todas las regiones representan a España".

Pone de manifiesto el entusiasmo popular registrado en todos los pueblos hermanos que ha recorrido, pueblos que tenían el anhelo de regirse por su propia voluntad, reflejada en las autoridades legítimas elegidas.

"Os habían dicho —sigue diciendo—, los que querían alzar al régimen republicano, que veníamos a deshacer los lazos históricos de vuestras tradiciones que anidaban en la unidad suprema del Estado. Hemos venido a sustituir la madera podrida del artificio nacional, para hacer un Estado y una nación sobre la Libertad".

Expresa su satisfacción al ver que los pueblos dueños de sí van extendiendo los lazos amorosos de solidaridad española. La nueva España indestructible, une a todos, vascos, catalanes, gallegos, andaluces, para ser una España modelo, como lo fué en la hora de la revolución y será en la expresión nacional.

Termina con unas palabras de gratitud al pueblo de Rentería, dando un viva a España, a Guipúzcoa y a sus tradiciones y libertades.

Su discurso, interrumpido en varios momentos con delirantes ovaciones, es acogido con una ovación que dura varios minutos. El entusiasmo republicano ha crecido aún más.

Los acordes del "Guernikako Arbola", ejecutado por la Banda Municipal, se mezclan al eco de las últimas palabras de S. E.

Al entrar nuevamente al salón del Ayuntamiento el señor Alcalá Zamora, se le tributó una nueva ovación. Las abanderadas de los centros republicanos reciben la alegría de estrechar la mano de S. E.

### En las industrias de Rentería

Desde el Ayuntamiento, el Presidente, seguido del pueblo, que formó una cadena humana para evitar que el jefe del Estado sufriera ninguna clase de molestias, visitó la "Electrotécnica Euskaria", la "Esmaltería Guipuzcoana", "La Papelera Española" y la nueva fábrica del Oarso.

En todas estas fábricas, el Presidente y sus acompañantes fueron recibidos por los directores, consejeros y alto personal, recorriendo las diversas dependencias. Los obreros, en todas ellas, tributaron un gran homenaje de adhesión al jefe del Estado y al ministro de Obras Públicas.

A la una de la tarde, el Presidente emprendió el viaje hacia Irún, prometiendo que después de su visita a la ciudad fronteriza, volvería a Rentería. El homenaje que el pueblo le dedicó, fué admirable, unánime y magnífico.

### En Irún

Viene dichosamente ocurriendo con el viaje presidencial en nuestra provincia algo que colma y supera los mayores optimismos que podían abrigarse, y es que durante el sucesivo recorrido de villas y ciudades, de pueblos y caseríos, nos parece que la última demostración tributada al primer ciudadano de la República es siempre la mejor, la más viva, la más emocionante.

Así, después de la espléndida apoteosis republicana de Eibar, parecía imposible que en parte otra pudiera darse espectáculo parigual y, sin embargo, faltaba Irún, la brava y democrática ciudad, espejo de lealtades, avanzada española ante la Europa liberal, archivo de hidalguía, culta, moderna, republicana, en suma.

Y lo que hizo ayer Irún entero fué algo inenarrable, pero algo también que se esperaba. Irún tenía que responder así y así respondió a la visita del presidente de la República: entregándose en cuerpo y alma al homenaje, tensando sus fibras más sensibles, magnificando en calidades de la más alta espiritualidad y en proporciones multitudinarias el recibimiento a quien encarna y personifica el régimen del Pueblo. Más que cordialidad, vibración; más que entusiasmo, adhesión ferviente y ardorosa, exaltación patriótica, pero de la patria nuestra, que no es ni puede ser otra que la España que ha hecho la República, y la República que está haciendo una nueva España.

Desde primeras horas del día presentaba la ciudad un aspecto animadísimo. Se veían los balcones engalanados, como no se habían

visto con tanta unanimidad desde el día 14 de abril de 1931.

A las diez en punto cerró el comercio sus puertas y los obreros abandonaron los talleres, así como los empleados de oficinas. Las cerilleras no trabajaron en todo el día. Se habían colocado arcos en la Ciudad Jardín, calle de los Fueros y Pablo Iglesias.

### En el Ayuntamiento

A las diez y media de la mañana empezaron a llegar las representaciones al Ayuntamiento, que venían de tomar parte en el recibimiento oficial. La Casa Consistorial se hallaba artísticamente adornada con plantas y flores, tanto en la fachada como en las escaleras y sala capitular.

A las once y media salió la comitiva del Municipio y se dirigió a la calle de Pablo Iglesias (esquina al paseo de Colón), donde era el punto señalado para esperar a su excesión.

Al salir la bandera de la ciudad del Ayuntamiento, que era llevada por el síndico señor Liceaga, la Banda Municipal tocó el Himno nacional y el público que llenaba la plaza de la República prorrumpió en aplausos y aclamaciones. Durante todo el trayecto, hasta el punto de espera, la banda tocó una bella y alegre marcha.

Esperaban al presidente de la República: El Ayuntamiento en corporación, con maestros, bandera, Banda Municipal y chistularis; Comisión gestora de Guipúzcoa, representantes del Partido Radical, Radical Socialista, Autónomo y Socialista, Federación de Sociedades Obreras, Acción Nacionalista Vasca, del Colegio de Agentes de Aduana, Casino de Irún, Cámara de la Propiedad, Cuerpos de Correos y Telégrafos, Guardia civil, Miqueletes y Carabineros, de la Aduana, Sindicato Nacional Ferroviario, Agrupación Femenina Republicana, Juventudes Republicana y Socialista, Cuerpo Consular, Banca local, Unión Club, Sociedad de Cerilleras, Cruz Roja, Cooperativa de Casas Baratas, Liga de Inquilinos, Empleados de la Aduana, Dependientes. También esperaban el alcalde de Hendaya, el diputado socialista señor Albar y don León Iruretagoyena.

Figuraban además las banderas del Centro Republicano, Agrupación Femenina Republicana, Sindicato Nacional Ferroviario, Agrupación Socialista, Federación Local de Sociedades Obreras.

A la una menos cuarto pasó la comitiva presidencial por la Ciudad Jardín, donde los vecinos de aquél barrio le tributaron un saludo entusiasta y le ofrecieron flores.

A la una en punto llegó el presidente a la calle de Pablo Iglesias, donde el pueblo le tributó una delirante ovación, interrumpida al llegar al Ayuntamiento. Por todo el camino se repitieron las ovaciones, y las mujeres arrojaban flores al coche del presidente, a quien acompañaban el ministro de Obras Públicas, señor Prieto; señor Sánchez Guerra; general Queipo de Llano; diputados señores De Francisco, Abáyutu y Ortega y Gasset (E.); señores Prieto (hijo), Sasiaín, Torrijos, etc.

### Saludo al pueblo

Al salir S. E. al balcón del Ayuntamiento, la multitud prorrumpió en delirantes aclamaciones y aplausos, y el alcalde, señor Sasiaín, después de agradecer al pueblo irunes su comportamiento, anunció que iba a hacer uso de la palabra el presidente de la República.

El señor Alcalá Zamora, en su breve y bello discurso, recordó la fecha en que asistió a esta ciudad al homenaje a don León Iruretagoyena —a quien aludió con frases de encendido elogio— y dijo que aquel homenaje fué el primer acto de fuerza que realizó la República que iba a nacer.

Al terminar de hablar se repitieron las ovaciones, y la Banda Municipal entonó el Himno nacional, "La Internacional" y el "Gernikako Arbola".



### ¡PERO, PAQUITA!

—¿Cómo has podido volver a la oficina con tus hemorroides?

—Porque uso Posteriorán! Desde entonces me encuentro perfectamente bien, y ya puedo estar sentada todo el tiempo que quiero!

Unguento 4,50 Supositorios. 5,75

Venta en farmacias.

Homenaje a D. León Iruretagoyena. A continuación, en la sala capitular del Municipio, se celebró la ceremonia de imposición a don León Iruretagoyena la Banda e insignia de la Orden de la República, acto que resultó altamente conmovedor y ejemplar.

El alcalde leyó el siguiente discurso:

"Exmo. Sr.:

La ciudad de Irún, a la que en este momento, como alcalde, represento, dirige a S.E. unánime y respetuosa su más cordial bienvenida.

Muy grande es el honor que los iruneses recibimos con esta su presidencial visita. Y proporcionado a tamaña honor puede calcular nuestro reconocimiento y nuestro deseo de que su estancia entre nosotros pueda resultarle grata.

Hay una circunstancia en esta visita, que desearía, señor presidente, llevar a su ánimo, y es que, junto a la satisfacción, el júbilo y el entusiasmo que despierta, existe hoy en la mayoría de los pechos iruneses una emoción más honda, más intensa, la emoción de los espíritus henchidos de un viejo fervor republicano que al rendir pleitesía al jefe del Estado la rinden conmovidos al considerar que ostenta el supremo y glorioso mandato de la República española.

Y permítame que, para hacer destacar ese fervor a que hago referencia, exponga concisamente la vitalidad del espíritu republicano que anima desde hace largos años a los iruneses, rindiendo así en este acto un justo homenaje a cuantas personas laboraron consecuentemente para mantenerlo y fomentarlo.

El pueblo de Irún, que sintió ya el anhelo liberal hace más de cincuenta años, supo defender briosa y resueltamente su recinto fortificado de las huestes del pretendiente el año 1874.

Transcurrieron los años, y el número de aquellos a quienes los postulados liberales no satisfacían plenamente, aumentaba rápidamente. El año 1901 se fundó el primer Centro Republicano irunes.

Lo constituyeron unos hombres cuyo número y calidad, energía en la lucha y tenacidad en la acción fueron notables. Merced a estas relevantes condiciones que les adornaban las doctrinas republicanas se difundieron y adoraron rápidamente en forma tal que el año 1904 el Municipio irunes confabó ya una mayoría republicana.

Prolijio sería el citar los nombres de todos los que contribuyeron y colaboraron en la cruzada por las doctrinas republicanas: pero hay dos nombres, sin embargo, que no puedo silenciar.

Es el primero el de un hombre de Letras, un publicista de talento extraordinario: Francisco Bellido, luchador férreo, perseguido y expatriado, al fin pudo mantener encendido el fuego de la rebelión en el corazón de los iruneses. Todos recordamos, con tierna emoción, su figura romántica y distinguida en la época de su rudo batallar por los ideales republicanos. El pueblo irunes, en el deseo de rendir justicia a su memoria, le dedicó últimamente el nombre de una de sus calles principales, y en esta ocasión, la más solemne para nuestra ciudad desde el advenimiento del régimen ansiado, estimo un deber dedicarle este mi modesto recuerdo en su presencia.

Se llama el segundo irunes benemérito don León Iruretagoyena. Rigió los destinos del Municipio durante largos años, y el pueblo, que junto a sus ruedas de expresión tiene delicadezas de concierto admirables, lo calificó, como a Pablo Iglesias de Santo Lázaro, en estas dos palabras se encierra el poema de su vida. Don León Iruretagoyena, la figura venerable del republicanismo irunes, con su rectitud, su austeridad y las eminentes dotes rectificadoras que le caracterizan durante su actuación municipal, hizo que cimentaran de una manera indestructible los principios republicanos en el corazón de la mayoría de los iruneses.

S. E. ha anunciado su pronóstico de condecorarle hoy concediéndole el galardón más honroso de la República; y yo, en nombre del todo el pueblo de Irún, que venera sin reservas a don León Iruretagoyena, le expreso

que las actividades de los luchadores y propagandistas republicanos quedaron inmovilizadas en el período desleal y humillante de la Dictadura. El capricho fué Ley, la arbitrariedad se llamó Justicia, entonces unos ciudadanos insumisos perseguidos duramente tuvieron que trasnecer la frontera y establecerse en la vecina villa de Hendaya. Allí concurrieron los republicanos iruneses a fortalecerlos y animarlos mientras se perfeccionaban espiritualmente en

15 de Septiembre

La voz de Guipúzcoa

Página 3

y expatriados los otros, siguieron tantas torturas espirituales y tantos quebrantos materiales.

Pero estaba próximo el alborzar del nuevo régimen, y en aquellas emocionantes elecciones del 14 de abril el pueblo irunes demostró de una manera irrecusable sus sentimientos y su voluntad dando para la República más del 80 por ciento de sus votos.

Por eso decía antes, Exmo. Sr., que en las manifestaciones de júbilo que despierta su viaje presidencial existe un eminente sentimiento republicano que la visita de S. E. servirá para vigorizar y difundir, y cuando S. E. regrese del límite extremo de la patria puede abrigar el convencimiento de que ha dejado en la avanzada una ciudad que mantendrá su fidelidad, su adhesión incondicional y un ilimitado espíritu de sacrificio al servicio de la República, no solamente porque los aciertos del régimen la demuestren conveniente para la salvación y mejoramiento del país, sino que también porque a ello le impulsa su espíritu y su tradición netamente republicanos.

Y voy a terminar estas modestas palabras más de salutación y bienvenida haciendo votos por que conserve S. E. largo tiempo el supremo mandato de la República, que con tanta competencia, acierto y rectitud está ejerciendo para la mayor prosperidad y bienestar de la nación española."

El Sr. Alcalá Zamora pronunció también breves y sentidas palabras de elogio hacia el condecorado, añadiendo que esto no era un acto de apresuramiento de la República, al conceder una condecoración que se acababa de crear. A continuación le impuso las insignias al señor Iruretagoyena, quien se encontraba enmudecido por la emoción.

El nuevo condecorado recibió en el balcón municipal el homenaje del pueblo, que le ovacionó con efusión unánime.

Terminada la ceremonia, se dirigió el señor Alcalá Zamora con el presidente, al monte de San Marecial, donde el Ayuntamiento les obsequió con un almuerzo, terminado el cual el presidente de la República se dirigió a Fuenterrabía.

### En Fuenterrabía

Desde Irún se dirigió el presidente a Fuenterrabía. Allí fué recibido por el Ayuntamiento en corporación con la banda municipal y el pueblo en masa con banderas al frente. También estaban los miembros de la Cofradía de Mareantes de San Pedro, que llevaban una bandera de antigüedad que se remonta a tres siglos.

El presidente fué saludado con la efusión con que se le ha acogido por doquier. El alcalde, Sr. Petit, le dió la bienvenida, dirigiéndose hasta allí a pie al castillo de Carlos V. Le rodeaba el pueblo, que no cesaba en sus demostraciones de entusiasmo. Dos niños franceses le obsequiaron con un ramo de flores del que pendían los colores franceses.

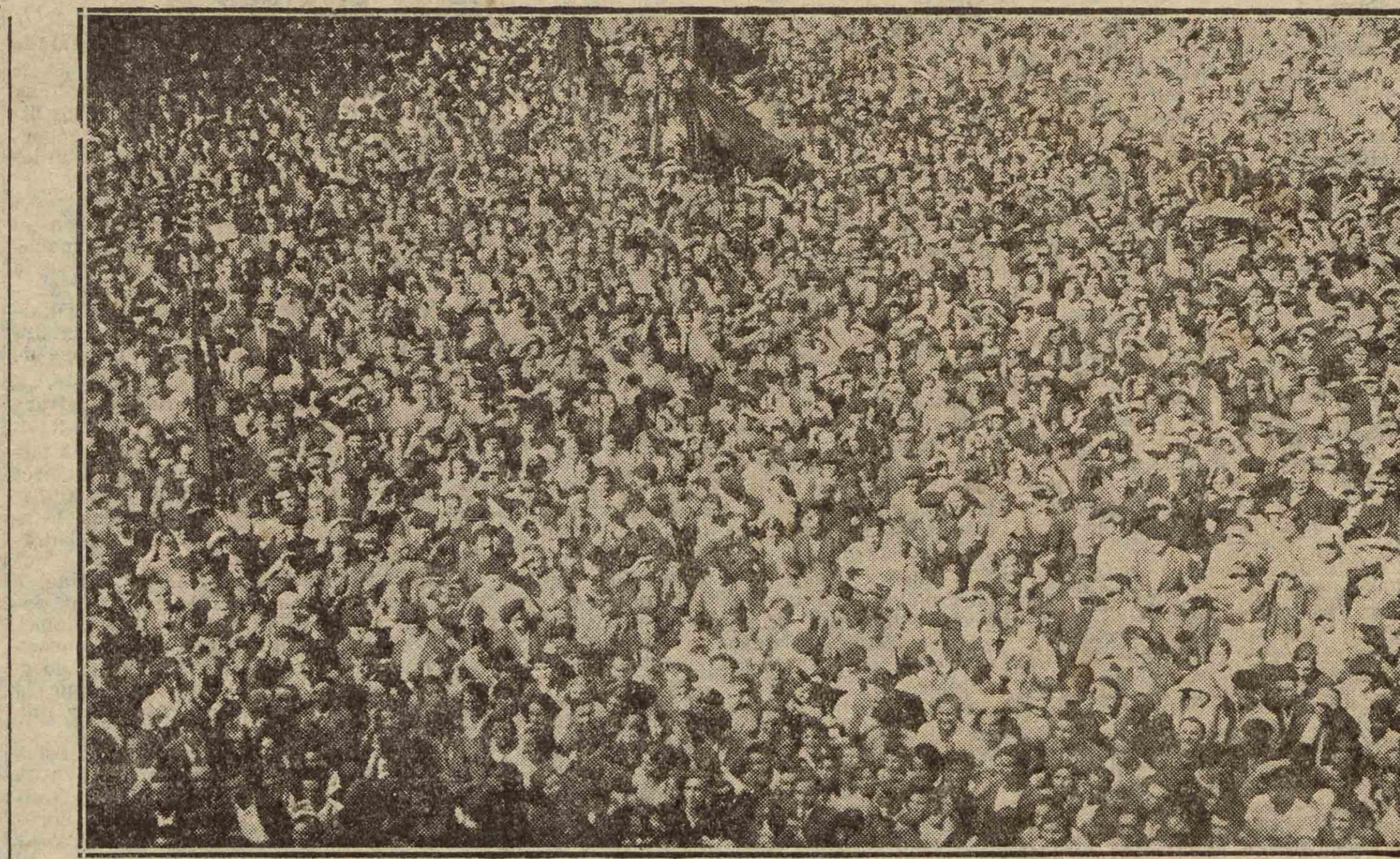
El Sr. Alcalá Zamora elogió las históricas ruinas y el maravilloso paisaje que desde allí se alcanza. El alcalde le habló del supremo interés que para Fuenterrabía tiene el puente internacional—aprobado por las dos naciones—que uniera a Ondarraitz con España. Llegando hasta Fuenterrabía, el presidente prometió apoyar la demanda.

Desde el castillo se dirigió el Sr. Alcalá Zamora al faro, y una Comisión de la Cofradía de Pescadores le hizo ver elocuentemente la necesidad de que se habilite adecuadamente el puerto de refugio de "U'Oldasca". El Sr. Alcalá Zamora acogió con interés la petición.

Momentos después el presidente con sus acompañantes partió en automóvil para Rentería, siendo despedido con ovaciones y vivas.

### Otra vez en Rentería

La visita a la fábrica Olibet a las cinco y media de la tarde regresó el presidente de la República a Rentería. El jefe del Estado había prometido visitar la fábrica de galletas de Olibet, y no quiso que la promesa quedara incumplida, pues conocía, por referencias, el admirable funcionamiento de la industria, su antigüedad y el prestigio que



IRUN.—Una multitud inmensa escucha en la plaza de la República el verbo del primer magistrado de la nación, que habló desde el balcón central del Ayuntamiento

(Foto Carte.)



IRUN.—El presidente, con el alcalde de Irún, don Luis Salis, hace su entrada triunfal en la ciudad, entre aclamaciones y vivas

(Foto Gueréquiz.)

han alcanzado en el mercado español todos sus productos.

La fábrica estaba adornada profusamente con los colores nacionales de España y de Francia, entrelazados, que ondeaban al viento al frente del edificio y lucían en diversos lugares. Las obreras y obreros, impecablemente uniformados, lucían lazos y escarapelas con

los colores nacionales de ambos países. Una nota simpática la dió el personal francés de la fábrica, que se apresuró a demostrar su afecto por España poniendo en sus vestidos los colores de la bandera republicana española.

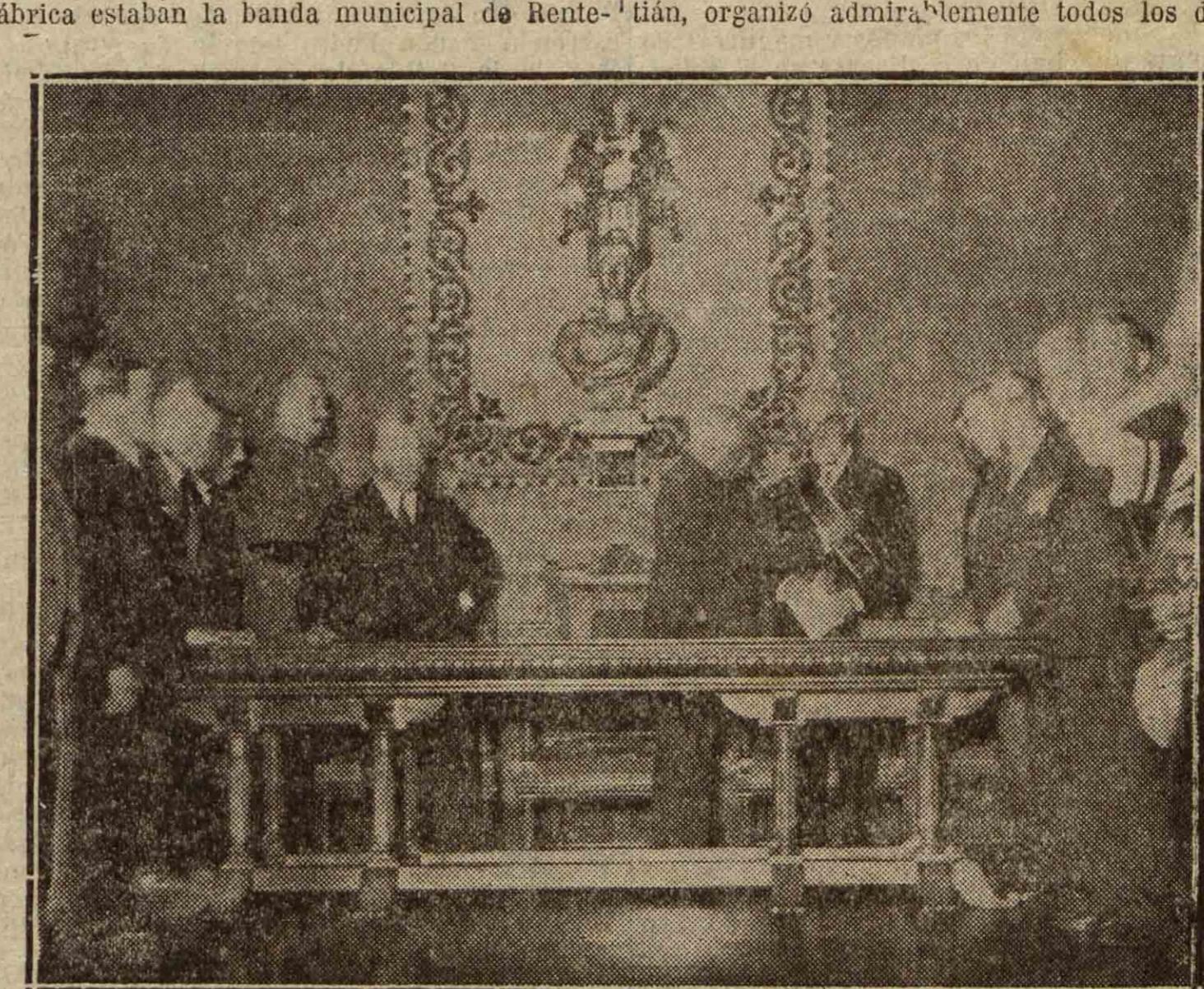
En la amplísima terraza de la magnífica fábrica estaban la banda municipal de Rentería, las autoridades locales y numerosos invitados.

El ilustre director de la fábrica, Mr. Gaston Caubet, prestigiosa personalidad que rige los destinos de la industria hace más de veinte años, con singular acierto, y que preside la Cámara de Comercio francesa en San Sebastián, organizó admirablemente todos los deta-



RENTERIA.—S. E. el presidente de la República, acompañado del director de la fábrica "Olibet", monsieur Gaston Caubet, al entrar en la admirable manufac- tura cuyas dependencias visitó

(Foto Gueréquiz.)



IRUN.—En el salón de actos del Ayuntamiento de Irún, el presidente impone la Banda y condecoración de la Orden de la República al venerable e ilustre repu- blicano don León Iruretagoyena

(Foto Gueréquiz.)

lles del recibimiento tributado al presidente de la República.

Mr. Gastón Caubet, gran amigo de España, dió la bienvenida en cordiales palabras de salutación y de homenaje al Sr. Alcalá Zamora, a quien recibió al llegar a la fábrica con ovaciones efusivas y vitores, tributados por una gran muchedumbre estacionada frente a la industria. La banda municipal interpretó el Himno de Riego, La Marsellesa y el Gernikaiko Arbola, que fueron oídos con admirable fervor y ovacionados delirantemente.

Las autoridades locales, el gobernador civil, el alcalde de San Sebastián, el presidente de la Gestora y otras personalidades se hallaban también presentes.

Precedido de Mr. Caubet, el presidente de la República visitó las dependencias de la fábrica, cuyo funcionamiento le explicó con todo detalle el director. Los obreros y obreras desbordaron su entusiasmo republicano y vitorearon al Sr. Alcalá Zamora.

El jefe del Estado, con vivísima emoción, fué estrechando las manos de los trabajadores y saludó con efusión a todos, agradeciéndoles el espontáneo homenaje que le tributaban.

Volviéndose a Mr. Caubet, el presidente de la República le expresó su grata emoción por el magnífico recibimiento que le dispensaba el personal de la fábrica, e hizo grandes elogios del sistema de producción empleado, fijándose con detenimiento en la escrupulosa selección que inspira todas las labores de la fábrica.

Mr. Caubet informó al jefe del Estado de la antigüedad de la fábrica, fundada, como es sabido, en 1866 por Mr. Esteban Etienne Olibet, y que desde entonces ha dado renombre a Rentería y ha acreditado espléndidamente sus productos en el mercado español, creando trabajadores aptos y excelentemente retribuidos.

Los jefes de sección y obreros franceses tomaron parte cordialísima en el homenaje tributado al Sr. Alcalá Zamora, y éste agradeció su cordialidad con amables palabras.

Al salir de visitar la magnífica fábrica, el Sr. Alcalá Zamora, que había sido obsequiado con un precioso ramo de flores por la obrera Teresa Mata, que lo hizo en nombre de todos sus compañeros de trabajo, accedió gentilmente a posar ante los fotógrafos con el director de la fábrica, Mr. Caubet, y con numerosas obreras y obreros.

Los visitantes fueron obsequiados delicadamente por la gerencia, y partieron hacia Pasajes, despedidos, sobremanera el presidente de la República, con delirantes ovaciones.

Mr. Caubet expresó al presidente de la República y al ministro de Obras Públicas el agradecimiento de la entidad propietaria de la fábrica por el honor dispensado con la visita.

Con motivo de la visita que hicieron las personalidades aludidas a la fábrica Olibet, tuvimos ocasión de escuchar profundos y sinceros elogios a la instalación de la manufactura, cuyas labores dejaron asombrados a todos por la perfección mecánica y pureza al tratar las primeras materias con que se realizan.

La Fábrica Olibet, al recibir ayer la visita del jefe del Estado y del ministro de Obras Públicas, incorporó a su historial de industria un recuerdo gratísimo, acompañado de sincero homenaje al talento y probidad de los hombres que la crearon e impulsan actualmente, entre los que figura, con notables méritos, Mr. Gastón Caubet.

## En Pasajes

En automóviles se trasladaron el Presidente y sus acompañantes a Pasajes Ancho, desde Rentería. En los mismos automóviles, transitando entre una multitud formada por miles de personas, llegaron hasta los muelles. Allí descendió el presidente, saludado con ovaciones y vivas clamorosas.

Peneiró en las oficinas de la Junta de Obras del Puerto, donde le esperaban el ingeniero-jefe don Javier Marquina, y los ingenieros auxiliares don Pedro Gaytán y don Antonio Bizarro, y la junta con el presidente don Ramón Ruiz de Arcaute. También se hallaban allí otras numerosas personalidades.

El Presidente vió los planos y maquetas de las obras que han de realizarse en el puerto, y también el ministro de Obras Públicas fué enterado rínicamente de toda clase de pormenores.

**Paseo por el puerto**  
A continuación—y entre magníficas demostraciones de júbilo por parte del pueblo—el Presidente con sus acompañantes embarcó en una gasolinera oficial, para pasear por el puerto. Le escoltaron los bravos remeros de Pasajes de San Pedro con su trainera, que lucía los colores republicanos.

En otras embarcaciones fueron los invitados, y se llegó hasta la entrada del puerto, escoltada siempre la gasolinera presidencial por la trainera de Pasajes de San Pedro. El espectáculo era magnífico. Los vapores de carga y pesqueros hacían sonar sus sirenas y el paisaje, en el que ondeaban multitud de banderas republicanas, era espléndido.

## En Pasajes de San Pedro

El Presidente desembarcó en Pasajes de San Pedro, donde se le tributó un emocionante recibimiento. Visitó la factoría de la Sociedad de Muelles y Almacenes, cuyas instalaciones recorrió.

A la salida del desembarcadero, en un arco de triunfo, se le leía: "Pasajes de San Pedro saluda a S. E. el Presidente".

Las manifestaciones de entusiasmo convocaron a S. E. quien saludó reiteradamente al pueblo, que no cesaba en sus demostraciones de entusiasmo.

También embarcado, se dirigió el Presidente a visitar la factoría de la "Pysbe" y

desde allí, a la instalación de la Sociedad "Meipi".

En todas estas visitas, los obreros y obreras, le aclamaron con efusión y el señor Alcalá Zamora estrechó la mano de aquellos hijos del trabajo, que demostraron su fervor republicano con una elocuencia maravillosa.

## La fiesta náutica

A continuación el Presidente y su séquito—ya de noche—se dirigieron al barco de guerra "Churruca", donde descansaron largo rato, contemplando la extraordinaria fiesta náutica celebrada anche en Pasajes.

El espectáculo que ofrecían Pasajes Ancho, Pasajes de San Pedro y Pasajes de San Juan era indescriptible. Todas las casas estaban iluminadas con guirnaldas de focos que representaban los colores nacionales. Los buques de guerra proyectaban sus reflectores sobre el mar. En los montes, había magníficas iluminaciones que constelaban la espléndida noche de miles de luminarias eléctricas. El panorama era fantástico y deslumbrador.

Y unido a todo esto, el clamor de la muchedumbre, que desde los muelles, en los buques de pesca, de carga y en pequeñas embarcaciones, aclamaba al Presidente y vitoreaba con una honda emoción a la República.

S. E. hablando con quienes le acompañaban se mostraba maravillado. El señor Alcalá Zamora, hombre del Sur—y esto es el mayor elogio de la efusión de Guipúzcoa—estaba encantado de la cordialidad, de la explosión de júbilo del pueblo.

Desde el barco de guerra, el Presidente y sus acompañantes se dirigieron al "restaurante" de Cámara, donde se celebraría el banquete ofrecido oficialmente a S. E. por la Junta de Obras del Puerto.

## La escollera de Orio

Antes de que comenzara la comida, los periodistas conversaron con el ministro de Obras Públicas don Idaleico Prieto, quien les manifestó que el Presidente estaba satisfechísimo del recibimiento que se le había tributado.

—He conferenciado—agregó—telefónicamente, con el subsecretario de Obras Públicas quien me ha informado de que el Ayuntamiento de Orio ha ofrecido su aportación económica del 25 por ciento del total de las obras a realizar en la escollera. El Estado aporta el resto, y he dado órdenes para que el expediente se tramite con una extraordinaria celeridad.

—También he hablado,—prosiguió—con el ministro de la Gobernación. Me ha dado cuenta de la angustiosa situación en que por falta de trabajo se encuentran núcleos obreros de la provincia de Badajoz, y he dispuesto que salga para allí el Director de Caminos, y estude la posibilidad de realizar obras para solucionar esa situación, aunque las consignaciones de que podemos ahora disponer no son muy crecidas.

## El banquete del Puerto

A las diez y media de la noche, y en el Restaurant Cámara, de Pasajes de San Juan, se celebró el banquete ofrecido a S. E. por la Junta de Obras del Puerto de Pasajes. Comenzó con una hora de retraso para dar lugar a la llegada de los ministros de Hacienda y Agricultura.

En la mesa presidencial se colocaron el jefe de Estado, los ministros de Hacienda, Agricultura, Estado y Obras Públicas, el secretario general de la Presidencia, el presidente de la Comisión Gestora de la Diputación de Guipúzcoa, el general Queipo de Llano, el presidente de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes, el gobernador civil de Guipúzcoa, el alcalde de Pasajes, don Antonio Puy, y el director general de Montes, don José Salmerón.

Asistieron también a la cena los señores alcalde de San Sebastián, don Fernando Sasiain; los miembros de la Junta de Obras del Puerto: señores Salazar, Aguilera, Azketa, Orueta, Urreta, Machimbarrena; los ingenieros del Puerto don Javier Marquina, don Antonio Bizarro, y don Pedro Gaytán de Ayala; el jefe de la flotilla de destructores, don Guillermo Díez, y los comandantes de cada una de las naves; los gestores provinciales señores Uriarte y De los Toyos; el administrador interino de la Aduana, don Julián Santos; el abogado del Estado, señor Alcahud; los comandantes de Marina señores Sánchez Barcaiztegui, Ferrer y Argumosa; el presidente de la Audiencia, jefes de la Guardia civil, el diputado a Cortes señor De Francisco, el jefe de Carabineros, el comandante general de la plaza, señor Legorburu; el presidente de la Asociación Patronal, don Ricardo Rezola; el secretario de la citada Asociación, don Emilio Piñón; el presidente del Colegio Oficial de Agentes de Aduanas, don Manuel Ansó; el presidente del Sindicato de Importadores de Carbón, don Isidoro Artaza; el presidente del Sindicato Oficial de Exportadores de Vinos, don Luis Zulaica; el presidente accidental de la Asociación de Consignatarios de Buques, don Cayetano Vivanco; el jefe de Obras Públicas, don Alvaro Villota; el presidente del Club Náutico de San Sebastián, el delegado de Hacienda, el director de Sanidad del Puerto, don Ezequiel Porta; el administrador principal de Aduanas de San Sebastián, el práctico mayor del puerto, don Manuel Pérez; don Angel Gasco; el presidente de la Asociación de la Prensa de San Sebastián; don Luis Prieto, don Alberto Alonso Berrueta, don Manuel Lorenzo, don Luis Pradera, don León Carrasco y otras personas.

A las doce y media se trasladaron el jefe del Estado y demás concurrentes al banquete en canoas a Pasajes Ancho, y en el alto de Buenavista ocuparon los automóviles que habían de conducirlos a San Sebastián.

A las doce y media se trasladaron el jefe del Estado y demás concurrentes al banquete en canoas a Pasajes Ancho, y en el alto de Buenavista ocuparon los automóviles que habían de conducirlos a San Sebastián.

## Notas diversas

### La firma del Estatuto de Cataluña

La Comisión Gestora de Guipúzcoa, de acuerdo con el ministro de Obras Públicas, ha invitado a la solemnidad de hoy a los diputados del país vasco-navarro, a los gobernadores de las cuatro provincias y a los ayuntamientos cabezas de partido.

Las Diputaciones se congregarán en el Instituto Provincial a las diez de la mañana. A las diez y media irá a agregarse la Comisión Gestora de Guipúzcoa, para dirigirse en Cuerpo de Comunidad a la Diputación Provincial. La solemnidad de la firma del Estatuto se celebrará a las once de la mañana.

### Los ministros de Agricultura y Hacienda

Anoche llegaron a nuestra ciudad los ministros de Agricultura y Hacienda, señores Domingo y Carner, respectivamente. Ambas personalidades estuvieron en Pasajes, asistiendo a la fiesta ofrecida en honor del Presidente de la República.

A su regreso al Hotel María Cristina, a media noche, fueron saludados por los periodistas, haciendo breves manifestaciones.

El señor Carner manifestó que se encontraba muy satisfecho de haberse obtenido el Estatuto Catalán, que no será solo, pues a éste seguirán los demás, para hacer una España nueva, próspera y civilizada.

Don Marcelino Domingo dijo que el Estatuto y la Reforma Agraria constituyan la realización de dos de los problemas fundamentales del nuevo régimen. Con la aprobación del Estatuto se conseguía incorporar a la obra de la reconstrucción de España el corazón y la voluntad de los catalanes.

Con la Reforma Agraria se sientan las bases de la nueva economía nacional.

Nada más dijeron ambas personalidades, que fueron cumplimentadas por los diputados por Cataluña y numerosos catalanes, que se encuentran alojados en este hotel.

### El director general de Montes

Anoche llegó a nuestra ciudad el director general de Montes, don Justo Salmerón.

### El programa de hoy

A las once, en la Diputación, solemne acto de la firma del Estatuto de Cataluña.

A la una y media de la tarde, almuerzo en Iguelo, ofrecido por las Directivas de los Partidos Republicanos, Socialista y Unión General de Trabajadores, con carácter semi-popular.

Por la tarde, partidos de pelota. Bailes típicos.

Por la noche, comida en honor de S. E. en el Club Náutico.

### En el Boulevard, verbena popular.

### La gran verbena de esta noche

Grande es el entusiasmo que se advierte por este festejo, en el que unido a la alegría del pueblo va el homenaje más sencillo.

## Cuidado con los rateros políticos

**Los "jelkides" pretenden dar a los catalanes el timo del nacionalismo**

Ojo a los "jelkides" señores catalanes que hoy nos honran con vuestra visita a San Sebastián en cuya capital guipuzcoana tendrán lugar la firma del Estatuto de vuestro admirado país. Son estos "jelkides" para fortuna vuestra, fruto desconocido en vuestra Cataluña progresiva, moderna y liberal y aquí arraigado con fuerza al ser importado por el clericalismo exótico. Nace en denominación del lema "Jel", iniciales de "Jaungoikoa eta Lega Zarra", que quiere decir, si conseguirlo, Dios y Ley Vieja. Un Dios que no tiene traducción a nuestra lengua vernácula. En cambio, vosotros tenéis un lema "Deu", y hasta un popular "Reden"...

Estos "jelkides", fieles representantes y descendientes del absolutismo carlista, de donde proceden sus antiguos jerifaltes, tienen tanta cantidad de nacionalistas vascos como Romanones de campeón de fútbol, pues su único fin de la defensa de los privilegios del clero en la antigua Euskalherria, ahora nueva Euzkadi. Importándoles un comino las libertades ciudadanas de los vascos.

El sábado último, con motivo de la llegada

del presidente de la República, hicieron lo propio que los monárquicos y demás cavernícolas: brillaron por su ausencia. Ni una bandera, ni una colgadura "jelkide" para tener la cortesía de recibir al jefe del Estado. Y es que el señor Alcalá Zamora tiene para ellos el gravísimo pecado de haber firmado la disolución de la Compañía de Jesús.

En cambio hoy, según leo en los periódicos, el Sumo Pontífice del Partido Nacionalista, que antaño se denominó Comunión, ha publicado una Bula, que ellos llaman decreto, desde la sede bilbaína donde se guarda, disponiendo que en el acto de la firma del Estatuto catalán en Donostia, los cardenales del partido que son diputados a Cortes, acudan al mismo, y que todos los centros "jelkides" ostenten banderas y colgaduras. Como si no fuera el propio Alcalá Zamora a quien hace seis días no tuvieron consideración alguna, quien va a firmar la autonomía de Cataluña, obra de la anticlerical República española. Inconsecuencia "jelkide" se llama esta figura, falta de sentido político en actual actuación y ausencia completa de amor a Vasconia, máxima ahora en que a los vascos nos toca pedir a la República las libertades que necesitamos y que nos fueron arrebatadas por la Monarquía. Pero sabed, se-

ñores catalanes cuya estancia entre nosotros deseamos os sea muy grata, que estos nacionales "jelkides" que a vosotros, hombres de izquierda de la moderna Cataluña os quieren hacer ahora arrumacos, son ni más ni menos que quienes componían aquella procesión de peregrinos que un día llegó hasta Madrid siendo portadora de un Estatuto pintoresco que el país vasco no reprendió, mediante el cual se pedía que, independientemente de Madrid, Vasconia pudiera pactar y hacer libremente sus Concordatos con el Papa de la Iglesia Católica Apostólica y Romana.

De la labor realizada por nuestros queridos correligionarios en Azcoitia, da idea precisamente, el magnífico recibimiento tributado a S. E. prueba de que la semilla de los ideales democráticos fructifica en aquel níquel guipuzcoano, feudo, antes de la reacción, y conquista, hoy, de la República.

Para evitar estos temores del falso nacionalismo, separan los catalanes que en tierra vasca no hay más tradición gloriosa de su vieja democracia que los partidos republicanos no clericales y el partido socialista.

Tengan cuidado con los rateros políticos, sigan este lema: "Beti ezkerra".

Pedro Gorri

## José M. Leclercq

(Hijo mayor del sucesor y ex socio de la Casa Ponsol)

**Fabricación de sombreros para señoras, caballeros y niños**

Narrica, 18 e Iñigo, 6 Tlf. 11701

SAN SEBASTIAN

## Representaciones

o viaje a comisión, aceptaría joven activo, ex empleado Almacenes Roig, para Salamanca y su provincia, cualquier artículo, innumerables referencias. Escribir a Angel Tarras. Larramendi, 9, segundo derecho.

15 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## EL VIAJE DE LOS PARLAMENTARIOS CATALANES

## En la estación del Norte se formó una manifestación nacionalista que acompañó a los viajeros hasta el Hotel

Ayer, en automóvil por la tarde, la mayoría, y en tren, por la noche, alguno, llegaron a San Sebastián los parlamentarios catalanes que asistirán hoy a la firma del Estatuto de Cataluña por S. E. el presidente de la República. Como la hora de llegada de los que hacían el viaje en automóvil no se conocía exactamente, los nacionalistas guipúzcoanos acudieron a la estación del Norte a las once y media hora de la llegada del tren de Barcelona. También acudieron varios parlamentarios catalanes y vascos—entre estos los señores Picavea y Aguirre. Los manifestantes llevaban la bandera catalana, la de Acción Nacionalista Vasca y la del partido nacionalista de Jel. Acudieron también a la estación "espatadanzaris", chis-tularis, etc.

Al llegar el tren, se oyeron gritos de "Gora Euzkadi azkutatu" y "Visca Catalunya liure", que desde diversos lados de los andenes— llenos de públicos— fueron contestados con vivas a la República.

Al salir de la estación, se formó una manifestación, en la que figuraban al frente las banderas mencionadas y los parlamentarios catalanes y vascos, con otros aliados a los partidos nacionalistas. Acondonaban la presidencia los "espatadanzaris", con los palos de la danza cruzados.

La manifestación, dando gritos de "Gora Euzkadi azkutatu", "Gora el Estatuto" y "Visca Catalunya liure", se dirigió por el puente de María Cristina, calle de Vergara, hasta la Avenida, donde cruzaron hasta el hotel María Cristina. Se oyeron, con frecuencia vivas a la República, lanzados por sindicados republicanos que veían pasar la manifestación, formada, probablemente, por mil quinientas o dos mil personas, entre las que figuraban muchas mujeres y curas.

Frente al hotel aludido, alguien arrancó uno de los mastiles que sostenían una bandera con los colores de la República y la situó al lado de las anotadas. Requeridos por el público se asomaron todos los parlamentarios catalanes a la terraza y fueron muy aplaudidos.

Había, en primer término, el jefe de la minoría catalana, don Luis Companys, quien dijo que para ellos es un día de gozo el de la firma del Estatuto de Cataluña, pues con él quedan borradas, en una concepción de la nueva España que se crea, destruyendo la vieja trama unitarista y de opresión, eliminando las taras idolátricas de esa arcaica concepción.

No pueden convivir los pueblos, que tienen una personalidad en la historia, si no es en un régimen de libertad, y como la República significa la libertad y los hombres que la dirigen lo han comprendido, es bajo nuestra venturosa República cuando los pueblos con personalidad propia formarán el gran Estado español que marcará nuevos rumbos. En nombre de los parlamentarios catalanes y de Cataluña, recibid nuestro homenaje que sale del alma.

A continuación habló el también diputado consejero de la Generalidad don Ventura Gasol, quien manifestó que espera asistir a la firma del Estatuto vasco en Barcelona. Dijo que si al lado de los catalanes desterrados durante la Dictadura había vascos, ahora, en los momentos de alegría, también están juntos.

Nuestro presidente, el Sabino de Arana de Cataluña, don Francisco Maciá, me ha encargado que os exprese su saludo y el de Cataluña y de la Generalidad, que representa a Cataluña. Ojalá que vosotros vengáis a Barcelona a firmar vuestro Estatuto y que os imiten Galicia y todos los pueblos con personalidad y conciencia.

El alcalde de Barcelona y diputado, don Jaime Ayguade, a continuación dijo que después de hablar Cataluña por boca de Ventura Gasol, no había nadie más.

Viva San Sebastián y vivan las Libertades vascas.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos y se retiraron seguidamente de la terraza, para dirigirse a los jardines del frente del hotel, donde se había situado los "espatadanzaris".

Después de una exhibición de danzas vascas, volvieron a hacer uso de la palabra varios representantes de Cataluña. Como en aquel momento se introdujo en el jardín del hotel una bandera tricolor sujetada a un mástil de los que figuraron en el adorno del Paseo de los Fueros para el recibimiento a Su Excelencia, se dieron vivas y sonaron aplausos tan nutridos, que fué imposible oír la palabra de quienes, en la escalinata, querían dirigir la palabra a la multitud.

El señor Puig y Ferrater, dió las gracias por haberseles obsequiado con aquellas danzas, tradición que demuestra el fondo del nacionalismo, en el que no hay un sentido restringido ni anticuado. Exhortó a mantener con fidelidad estos ideales.

Seguían las interrupciones, haciendo escuchar la voz del Sr. Companys, que nuevamente dirigía la palabra. Los gobernadores se sucedían, no permitiendo oír al orador.

El señor Companys se lamentó de estas interrupciones. Recogiendo algunas alusiones, manifestó que la representación de Cataluña no podía admitir reticencias, y

menos de republicanismo, ni incitaciones ni excitaciones. Cataluña ha sido digno báruante tanto para el advenimiento como para sostener la República española, y tienen probado su amor a la libertad y a la democracia. No puede pensarse que Cataluña alienta otros sentimientos. Por eso, no puede pasar por recelos de nadie. A esta recepción que se les había tributado, no habían invitado a nadie. El que se encontraba entre ellos era por propio impulso. Hay que respetar la libertad y la tolerancia. De esta manera se conseguirá la libertad de los individuos, de los ideales y de los pueblos, para hacer, con un nuevo Estado, una España grande y gloriosa y una República floreciente.

Las personalidades catalanas llegadas anoche son los señores J. Pi Suñer, Nicoletti, D'Ower, José Puig d'Asprez, Terradeilla, Puig Farrater, Ventura Gassol, Companys, Aiguadé, Palacín, Munné, Tomás, Esterlich y Alavedra.

El señor Layret recibió un hermoso ramo de flores en la estación, con cintas de los colores nacionalista vasco y de Cataluña, que le entregó la señorita Casals, que salió a recibirle con una comisión de catalanes.

El señor Esterlich, al conversar unos momentos con los periodistas, dijo que Cataluña empieza a recobrar las primeras libertades perdidas hace tantos años. Estima que ni Cataluña ni los demás pueblos peninsulares, pueden quedarse así, en la puerta de las libertades, sin ir más adelante.

## Ni cortés, ni prudente, ni político

## El alarde nacionalista de anoche

Lo esperábamos y ha sucedido. El nacionalismo comunionista, el nacionalismo más aceradamente llamado vascorromano, ha adoptado, desde que llegó el presidente de la República a Guipúzcoa, una actitud de corrección glacial, que disimulaba penosamente una hostilidad rencorosa. Ni una bandera euskalduna en el camino del jefe del Estado, ningún "jelkide", significado, en los actos de homenaje. Ni el más leve signo de acatamiento espontáneo a la República. Todo lo contrario de lo que presenciamos cuando el ya desterrado Borbón zancabalea con movilidad de zascandil, en busca de adhesiones ficticias u obligadas, por San Sebastián y Guipúzcoa. Entonces, los primates nacionalistas, que políticamente sólo agraviaban del ex rey, no sentían grandes escrúpulos en servirle de acompañantes, y, a veces, de correveidiles.

Harto sabíamos que este deliberado apartamiento, que este temor a los primeros términos y este recato de las banderas nacionalistas se trocaría, a la primera oportunidad vergonzantemente antirrepublicana, en exhibición, rebullido y algaradas sin gallardía. Esta ocasión se les ha deparado a los vascorromanos con el motivo—el pretexto—de la llegada a Donostia de los parlamentarios catalanes, invitados por el Gobierno de la República a firmar en nuestra ciudad el Estatuto votado por las Cortes Constituyentes, pero gestado, mucho antes, en San Sebastián, y por cierto, entre republicanos sin mezcla de sabinianismo.

Deplorable ocasión, en verdad. No era posible explotarla sin colocar en situación difícil a los mismos que aparentemente se trataba de festejar. No era lícito desvirtuar un episodio netamente favorable al régimen con torpes alusiones a una política que tiende a disgregar la acción republicana, fuertemente soldada entre Cataluña y el resto de España, después de la aprobación del Estatuto. No era leal beneficiarse del riguroso "fair play" de los republicanos de los que se asomaron todos los parlamentarios catalanes.

Ninguno de estos, ni de otros pensamientos semejantes, han pesado lo bastante en el ánimo de los comunionistas para contener su ademán sectario y, en el mejor de los casos, descorriéndose. Anoche se ha realizado la demostración nacionalista, exclusivamente nacionalista, y aún con ribetes de indisoluble separatismo, a la llegada de los diputados catalanes, invitados—repitámoslo—por el Gobierno de la República.

Una demostración estrepitosa, y hasta un poco motinesca, sin una bandera nacional, sin un viva a la República y con gritos subversivos y punibles en estos instantes, no sólo por el Código Penal, sino también por la más elemental urbanidad. Gritos—conviene hacerlo constar—que sólo pudieron darse impunemente, a favor de la nocturnidad—pudieramos decir que de la alevosía—y del extremado respeto de los republicanos por los deberes que la hospitalidad impone.

Inútil y contraproducente esfuerzo, por lo demás, el de la incorrectísima manifestación de anoche. No valían la pena tan laboriosa organización y tan rimbombantes llamamientos para tan pobre desfile de fuerzas. Poco más de un millar de personas, con un crecidísimo porcentaje de curas—que luego hablarán de la persecución del Gobierno al catolicismo—, de ancianos y de niños.

Y si la demostración fué menguada, más miserables fueron sus consecuencias políticas. Por boca de Luis Companys—un catalanista que se enorgullece de su españolismo—nuestros insignes huéspedes, nuestros huéspedes de honor, nuestros correligionarios de siempre en fervor republicano, desautorizaron con discreción, pero con firmeza, el intempestuoso alarde del nacionalismo hostil a la República. Y podrían no parar aquí los dolorosos resultados de la algarada de anoche, para los mal aconsejados comunionistas. No olviden que su primer proyecto de Estatuto, el que ostentaba más claramente su huella—es decir, la huella vaticana—, quedó extramuros antes de ser presentado siquiera a su examen.

Y reflexionen en que si el Estatuto de Cataluña ha sido favorablemente sancionado en las Cortes Constituyentes por una mayoría que alcanzó honores de unanimidad, se ha debido al deseo de unificar, no de separar, al patriótico afán de rectificar el contumaz error centralista y asimilista de la monarquía, de ninguna manera con el fin de fomentar secesionismos de ninguna especie. Mucho menos se habría votado si los propulsores del Estatuto lo solicitaban con la intención de convertir a su cantón siendo independiente en un Ecuador como el de García Moreno o en un Paraguay como el que regían los ignacianos.

A ese voto del Parlamento republicano en pro del Estatuto de Cataluña, la minoría catalana respondió, por la voz de dos de sus miembros más esclarecidos—su jefe Companys y Amadeo Aragay—, con fuertes y emocionados vitores a España. ¡No lo recuerden los comunionistas vascos, tan distantes en lo esencial de los catalanes, que son eminentemente republicanos, liberales y anticlericales!

Para servir la finalidad clerical y la separatista, no votarán las Cortes Constituyentes ningún Estatuto regional, ni el pueblo español consentiría nunca en que sus representantes violaran tan flagrantemente el rumbo de su pensamiento más cardinal: que no es desgarrar, sino apretar cordialmente, en torno a la República, a todos los pueblos ibéricos.

AQUARIUM DEL PALACIO DEL MAR

Grandiosa y variada exhibición de peces vivos. Uno de los mayores atractivos del verano donostiarra

Abierto todos los días, mañana y tarde :--- Entrada: Una peseta. Niños, 0'50

El público, una vez que se retiraron los representantes de Cataluña al hotel, empezó a desfilar, notándose gran apasionamiento entre el elemento nacionalista, satisfecho del acto celebrado.

A pesar de la efervescencia que se notaba, por las interrupciones hechas a los oradores, no hubo incidentes.

Hoy llegarán a nuestra ciudad los señores Suñer y Matías Mayol. Este último tomó parte en la reunión del Pacto de San Sebastián.

## EXCESOS "JELISTAS" EN BEASAIN

Anoche, momentos después de pasar el tren de Barcelona por Beasain, nos llamaron telefónicamente queridos correligionarios de aquella villa, informándonos de que, con ocasión del viaje de los parlamentarios catalanes, los elementos nacionalistas de "Jel" acudieron a la estación para promover un planteamiento separista y de hostilidad a la República. Sonaron muchos gritos de "Gora Euzkadi azkutatu" y de "muera la República", que provocaron la natural indignación en republicanos y socialistas, a cuya serenidad se debe que no ocurrieran lamentables sucesos, promovidos por esas manifestaciones antirrepublicanas.

Como la denuncia la avalan personas dignas del mayor crédito, la transmitimos desde estas columnas al gobernador civil de la provincia, quien ordenará seguramente la apertura de un expediente para sancionar con el rigor necesario y ejemplar a quienes cometieron esos desmanes verbales, al soporte de un régimen de libertad, del que los "jelistas" reactionarios y enemigos de la República excluyen, por lo que se ve, todas las normas de legítima convivencia y de respeto a las instituciones más elevadas y firmes.

En la estación de Atocha de Madrid se intentó ayer un audaz atraco

(POR TELÉFONO)

Madrid, 15.

Ayer, a las ocho de la noche, a la llegada de los ambulantes de Correos señores Lozano, Congosto, Ossera y Collado a la estación de Atocha, un individuo que paseaba por el andén, aprovechando un momento en que quedó solo el señor Congosto, se abalanzó sobre éste, intentando arrebatarle la valija, que contenía valores declarados por valor de 75.000 a 100.000 pesetas.

El señor Congosto evitó el intento y forcejeó brevemente con el ladrón.

Al darse cuenta de lo que ocurría, acudieron los compañeros de Congosto, y el atracador, sacando una pistola, les amenazó. Se dió a la fuga y montó en un taxi que estaba frente a la estación y que era ocupado por otros cuatro individuos.

Los cinco huyeron en el coche. Los ambulantes de Correos ocuparon otro coche y salieron en su persecución. Los desconocidos pretendían huir por el Pacífico, pero luego se dirigieron a la cuesta de Moyano, donde, por una avería del motor, tuvieron que abandonar el coche. Un soldado de Infantería que presenció la operación, al ver que los desconocidos empujaban pistolas, se atemorizó y se escondió detrás de un árbol.

Los atracadores lograron desaparecer. La policía les busca.

El coche que utilizaron es el taxi M-42.644, propiedad de Lorenzo Antón Álvarez. En su interior se encontraron los siguientes objetos:

Un carnet de notas, en el que figuraba el nombre de Alfredo Poblet; una gorra inglesa; una pistola, del calibre nueve; una caja de cartón con cuatro huevos y dos casquillos de proyectil, del calibre 0'44. El coche presentaba un impacto de interior a exterior.

A las doce y media de la noche, el conductor del citado coche se presentó en la Comisaría, denunciando que a las ocho menos cuarto, habiendo en el punto, cinco desconocidos le alquilaron el auto para que les llevara al Puerto de Vallecas. Al llegar allí, le amenazaron con pistolas y le obligaron a desender. Le ataron a un árbol y desaparecieron con el coche. Añadió que después de grandes esfuerzos, logró desasirse y que inmediatamente se encamino a la Comisaría para denunciar el hecho.

En efecto, presentaba algunas erosiones en las muñecas, pero sus ropas no tenían la menor señal de lucha.

"El Sol" "Luz" "Ahora" y "La Voz" en manos de un "trust"

(POR TELÉFONO)

Madrid, 15.

Se ha confirmado la noticia del pase de la propiedad de "Luz" a don Luis de Miquel, gerente del "trust" periodístico de que se venía hablando y que ya es una realidad.

"El Sol" y "La Voz" también pasan a ser propiedad de la misma Empresa. "Luz", en su número de anoche hizo pública la convocatoria de la junta de Accionistas, que se celebrará mañana.

Esta noche se ha encargado de la dirección don Luis Bello, por haber cesado don Félix Lorenzo, "Hellófilo", quien ha recibido una fuerte indemnización de la Empresa anterior. Se hacen gestiones para que continúe como colaborador.

Se da como inminente el cese de don Enrique Pajardo, "Fabián Vidal", en la dirección de "La Voz", y el de don Manuel Aznar en la de "El Sol". El señor Aznar será el gerente general de la empresa, o "trust" formado.

## Amary Marsaus

Tratamientos belleza, depilación perfecta. Limpieza cutis, aplicación barro California, manicura, cejista, masaje. Consultas belleza gratuitas. Moraza, 3. Teléfono 12-4-32.

## Casas y a'quileres

Piso excelente situación, frente al mar, muy claro, alquiler módico, se traspasa con despacho, comedor, hall, once camas. dirigirse por carta a J. J. Publicitas. San Marcial, 17, primero.

## Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA. Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6

OQUENDO, 12 :-- :-- :-- :-- Teléfono 1-12-09

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR. SAN MARTIN, 52, 1. Izqda. Teléf. 1-32-42

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

## Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA

De diez a una y de tres a seis

Fuenterrabia, 50. Teléfono 10.714

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6

ALFONSO VIII, 7 :-- :-- :-- Teléfono 10-3-72

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

15 de Septiembre

## AYER, EN EL AYUNTAMIENTO

**Expresión de gracias a S. E. el presidente de la República por la firma del Estatuto de Cataluña en nuestra ciudad**

**El Ayuntamiento asistirá en Corporación a la solemnidad de hoy en la Diputación**

A las seis y media de la tarde, bajo la presidencia del señor Torrijos, celebró ayer sesión municipal el Ayuntamiento, asistiendo los señores Batanero, Peña, Zaldúa (A.), Torre, Chaos, Noya, Imaz, Olalizola, Anoeta, Sotos, Echeverría, Ibarbia, Soraluce, Londaiz, Ortega, Azpiazu, Mendizábal, Pasamar, Treku, Zubiri y Mendiola.

Excusaron su asistencia los señores Martíarena y Arcelus.

Acta anterior.—Se aprueba sin discusión.

Cifras.—Se entera la Corporación de haber satisfecho en la última semana, por jornales y cuentas, 19.999,25 y 6.888 pesetas, respectivamente.

El salón de sesiones.—Provisionalmente, se han colocado en el testero del salón de sesiones, un busto de la República, teniendo, a derecha e izquierda, las banderas de la Izquierda R. R. Socialista. Sección Femenina del Partido Radical Socialista. Juventud Republicana, Voluntarios de la Libertad, P. R. Socialista y Partido Republicano Radical.

El Hospital mixto.—Se da cuenta de un escrito de la Comisión Gestora, trasladando acuerdos de la última reunión, acerca de la construcción del Hospital Mixto.

La Comisión Gestora presenta una modificación a una de las bases, proponiendo que para la presidencia en la Junta Hospitalaria, turnen cada dos años, el alcalde y el presidente de la Comisión Gestora.

Como el Ayuntamiento proponía como presidente nato al alcalde, para llegar a un acuerdo definitivo este escrito pasa a estudio de la Comisión especial que interviene en el asunto.

## INFORMES

De Hacienda.—Se concede una subvención de diez mil pesetas al Patronato Guipuzcoano de Homenaje a la Vejez.

De Fomento.—Acuerdase conceder la plaza de educando de la Banda Municipal, a don Clemente Gofí, para clarinete, con un haber anual de 540 pesetas.

De obras.—Abonar a don Dámaso Azeve el importe de las sillas destinadas a San Telmo. Se eleva a pesetas 3.482. Aprobado.

A la Casa Muguerza, el ascensor instalado en el mismo edificio, para el servicio de Biblioteca. Importa 7.000 pesetas. Se aprueba.

—Autorizar a don Antonio Apalategui construir un palomar en Ullía; un garaje en "Villa Béjar", de Ondarreta, y a don Félix Gorospe, ciertas obras de canalización, para tendido de líneas eléctricas con destino a la Compañía Electro-Arizacun, mediante determinadas condiciones técnicas. Se aprueban los dos anteriores y este pasa a consulta del letrado encargado para concretar algunos puntos.

De Ensanches.—Un informe que se refiere a explotación y apertura de la calle de Pinares.

Se propone la aprobación con carácter definitivo del proyecto, planos, presupuesto, etcétera, que se proceda a limitar la ejecución de ese proyecto o trozo comprendido entre las calles Larroca y Gran Vía, facultándose a la Comisión para que proceda como estime conveniente en momento oportuno.

—Escrito de la señora viuda de Vivanco, sobre adquisición y pago de terrenos en la Avenida de Ategorrieta.

Propone se ratifique el acuerdo del 13 de julio último, manteniéndose el tipo de 80 pesetas metro cuadrado, corriendo por cuenta de la interesada los gastos de la duplicidad de la operación escrituraria.

Ambos informes quedan sobre la mesa.

De Gobernación.—Se aprueba el nombramiento de guardia municipal efectivo, a favor de don Eugenio Andrés.

Sobre la mesa.—Informe que propone se declare a don Eugenio Síñus excluido de la aplicación de los procedimientos de expropiación de terrenos para urbanización de la calle Carquizo.

Se aprueba.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Londaiz se interesa por el expediente de responsabilidades por las incidencias ocurridas en el hospital con motivo de las obras de la Avenida.

—El señor Pasamar hace un ruego relativo al cierre del lavadero de Amara.

—El señor Imaz encarece la importancia que tiene para nuestra ciudad el acto de la firma del Estatuto de Cataluña, aquí donde se con-

**LONDON CIRCUS**  
FERIA DE AMARA**Hoy, GRAN MATINEE INFANTIL**

A LAS CUATRO Y MEDIA TARDE  
Los clowns de la Compañía KARREY acompañados de la zarzata de pagotes, tozudos y demás tontos, harán las delicias de los niños, y además se pasearán en los caballos enanos de Konyot.

Demás funciones: A las seis y media tarde y diez y media de la noche.



## Santoral

Jueves 15 de septiembre.—Nicomedes, Valeriano, Melitina, Máximo, Teodoro, Asclepiodo, Porfirio, Nicetas, Emilia, Jeremías, Apro, Leobino, Albino, Ascardo y Eufropia.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 5'55 y se pone a las 6'25.

La luna sale a las 18'22 y se pone a las 6'7. Efemérides de la Gran Guerra.—15 de septiembre de 1914:

Nueva derrota de los austriacos en Rawa Ruska. Los rusos hacen 37.000 prisioneros.

## Viajes

Ha marchado a Zaragoza don Jesús Comín. —De Zumaya regresó a Pamplona doña Araceli Aguado, viuda de Arvizu.

—Llegó de aquella localidad don Bernardo Hualde, con su familia.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

HERNANI, 9, segundo.

—Regresó a Estella don Laureano Landa, con su familia.

—A Pamplona, don José Larraya, con su señora.

**GRAN CASINO**

\* Es formidable, pero cierto \*

DESPUES DE HABER BAILADO MAS DE

**320 horas**



los aspirantes al título de campeón del mundo hacen aún exhibiciones que es muy raro ver en los mejores music-halls, porque nunca puede aplaudir el público bailes ejecutados por tantos danzantes de nacionalidad diferente. Esta noche habrá unos grandes entretenimientos para los aspirantes al campeonato mundial de baile de resistencia y para el público. Quedan 5 naciones en lucha. ¿Cuál se llevará la palma?

EL CASINO SIGUE ABIERTO DIA Y NOCHE.—ENTRADA PERMANENTE.

**Salón Miramar****CINE SONORO**

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Gran reestreno de **ESCLAVAS DE LA MODA**, por Carmen Larrátegi y Félix Pomes

Producción «Fox», hablada en español. Complemento de programa: Noticario «Fox».

**Teatro Príncipe**

Actuación de la compañía titular del Teatro Lara, de Madrid

Tarde: a las seis y media HOY, JUEVES Noche: a las diez y media

**ACONTECIMIENTO TEATRAL**

SENSACIONAL ESTRENO de la comedia en tres actos, de los Quintero

**EL RINCONCITO**

Con asistencia de sus autores

Obra estrenada por esta misma compañía en su teatro de Madrid, con éxito extraordinario

TEATRO VICTORIA EUGENIA  
TEMPORADA DE VERANO  
Gran compañía de comedia  
Carmen Díaz

**GRANDES FUNCIONES PARA HOY, JUEVES**

Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

Gran éxito de la comedia en 3 actos, de Luis de Vargas,

**CONCHA MORENO****RENAUD ARGENTE desde 190 ptas. II**

Abrigos piel, últimos modelos a precios increíbles  
Chaquetas piel gran fantasía desde 100 pesetas

Inmenso surtido en pieles sueltas lo más nuevo desde 1,90

BAJOS DEL TEATRO "VICTORIA EUGENIA"

- UNICA FABRICA DE PELETERIA EN LA REGION -

## Letras de luto

A las cuatro de la tarde de ayer fui conducido al cementerio de Polloe el cadáver de don José Iglesias Expósito, que dejó de existir a los 59 años de edad.

Hoy, jueves, a las diez menos cuarto de la mañana, se celebrarán en la parroquia del Buen Pastor los funerales de sufragio.

## Exposición y tómbola

**La gran fiesta de las muñecas del próximo domingo**

Los niños, naturalmente interesados en la gran fiesta que organizan los periodistas donostiarras, tienen ya un motivo para esperar con impaciencia la fiesta del domingo: un magnífico regalo-sorpresa.

La publicación de fotografías de muñecas en los diarios donostiarras, ha interesado extraordinariamente a muchas señoritas que no suponían que las muñecas reunidas fueran de tal calidad.

Probablemente se abrirá la exposición en el Gran Kursaal mañana mismo. Y si no, pasado mañana. La exposición durará hasta el domingo, y el domingo por la tarde, se celebrará la tómbola, animada por orquestinas y valorada por la intervención de bellísimas señoritas del Centro de Cultura Femenina, que harán unos cuantos números de su repertorio, de los que mayor éxito consiguieron en las funciones recientemente celebradas en el teatro Victoria Eugenia.

**La gran novillada del domingo**

A la gran novillada del domingo han sido invitadas las cuatro tripulaciones que correrán en la regata de honor. Los bravos remeros ocuparán palcos cedidos por la empresa y previamente engalanados. Gran expectación la despertada por esta novillada con más alicientes que infinitud de corridas de toros.

Hoy podrán los señores abonados retirar sus localidades, y desde mañana empezará la venta al público.

Los precios señalados no pueden ser más económicos. Tres cincuenta los tendidos y tres pesetas las andanadas. El lleno es por tanto inevitable.

**Frontón Municipal de Vergara**

Interesantes partidos de pelota a mano, para el próximo domingo, día 18 de los corrientes, a las tres y media de la tarde:

## Primer partido:

UBILLA I y URCELAY contra

IRURETA II y ARTAZO

## Segundo partido:

MARINO y CHIQUITO DE DURANGO contra

LETE y CHARA

**Descubrimiento americano que reprime los ataques epilépticos**

Nueva York, E. U. A.—Informes entusiastas de médicos de Europa, Asia y América traen nuevas esperanzas a los que sufren de epilepsia. Puede obtenerse un librito gratis, titulado "¿Puede curarse la epilepsia?", escribiendo a J. Redfern (Dept. 79 C), 30 Broadway Street, London E. C. 4. Inglaterra.

**Aficionados!**

Desean ustedes perfeccionarse en bailes de salón?

Acudir a la Academia de Vergara, 18. Se expenden abonos económicos. No confundirse: Vergara, 18. Teléfono 16-0-35.

Traspaso por ausencia hermoso local, con bodega, trastienda, water, lavabo, renta económica. Escribir a "Gece", esta Administración.

**"Aficionados al baile"**

Señoritas y caballeros: El notable bailarín del Casino de la Playa, señor Tarín, que acúa diariamente en todas las fiestas, da lecciones todos los días de tres a seis de la tarde, garantizando la enseñanza rápida.

**Oportunidad**

Liquidan infinidad de aparatos de luces con grandes rebajas. Igualmente, varios dormitorios y comedores. Aprovechen la ocasión.

FRENTE AL GRAN KURSAAL

15 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## LOS DEPORTADOS MONARQUICOS

Diariamente y durante algún tiempo llegarán a Cádiz, según dice el ministro de la Gobernación, nuevas expediciones de deportados

Ayer ingresó en el "España número 5" la segunda tanda de monárquicos que irán a Villa Cisneros

(POR TELEFONO) Madrid, 15.

**NO HAN HECHO TESTAMENTO**  
CADIZ.—A petición de varios de los deportados varios notarios subieron a bordo del "España número 5", para extender poderes que algunos de los que han de ser confinados otorgan a diversas personas para que les representen mientras dura el confinamiento. Entre los deportados que han otorgado poderes figuran Miláns del Bosch, Cobán, ex conde de Senmenat y ex duque de Sevilla.

Contrariamente a lo que se había dicho, ninguno de los deportados ha hecho testamento.

**TODOS LOS DIAS HABRA EXPEDICIONES A CADIZ**

MADRID.—Dentro de unos días el ministro de la Gobernación marchará a Galicia para pasar una corta temporada descansando. Antes de salir de Madrid el señor Casares Quiroga dejará totalmente ultimada la cuestión de las deportaciones.

Diariamente, durante una temporada, saldrán de Madrid y diversos puntos de España expediciones de complicados en la intención monárquica de agosto, que embarcarán en Cádiz con rumbo a Villa Cisneros, donde quedarán confinados.

**AUTO DE PROCESAMIENTO Y PRISION**

MADRID.—El juez especial señor Iglesias ha dictado auto de procesamiento y prisión contra el funcionario del ministerio de Instrucción Pública José Matres, complicado en la sanjurjada. Este individuo se hallaba en la cárcel desde hace algunos días.

**LOS DEPORTADOS DE SEVILLA**

SEVILLA.—El gobernador civil ha manifestado que acerca de los detenidos en Sevilla que seguramente han de ser deportados, no ha recibido aún ninguna orden de Madrid.

Sin embargo las familias de los detenidos han empezado a llevar ropa y víveres a los presuntos condenados a la deportación, por si inesperadamente tuvieran que salir para Cádiz.

Ayer fué llevado a Cádiz, donde embarcará a bordo del "España número 5", el ex alcalde de Cantillana.

**LA ACTITUD DE LOS "VIAJEROS" DEL "ESPAÑA NUMERO 5"**

CADIZ.—Diariamente embarcan a bordo del "España número 5" individuos que van a ser confinados a Villa Cisneros. Los familiares de los deportados no pueden subir a bordo, pues de Madrid no se ha recibido aún orden de autorizar tales visitas.

Los detenidos a bordo del "España número 5" han nombrado jefe de la expedición a Alfonso de Borbón.

No se quejan del rancho, pero sí se lamentan de la falta de servicio de mesa, adecuado.

Ayer por la mañana, el canónigo malagueño Coll, que también va a Villa Cisneros, dio una misa a bordo.

Durante la mañana subieron a bordo muchos abogados gaditanos para recibir de los deportados los recursos que elevan al ministro de la Gobernación. Como carecían los deportados de papel oficial, redactaron los escritos en papel de cartas.

**LAS CONDICIONES DE VILLA CISNEROS**

MADRID.—"La Voz", en su número de noche, publica una información firmada por José del Campo sobre las condiciones de Villa Cisneros. Dice que esta posesión se llamó Río de Oro, pero que luego, al establecerse la estación de radio, ese nombre fué sustituido por el de Villa Cisneros, por existir otro Río de Oro en el Brasil.

Añade que en Villa Cisneros no se vive mal, pero que no es tan optimista que diga que se vive muy bien. Se vive bien a secas. El clima es saludable, aunque en ciertas épocas del año resulta muy molesto para los europeos, a causa de la elevada temperatura y la sequedad del clima; pero los días de calor excesivo no excede de 30 ó 40 al año.

La temperatura media es de 15 a 28 grados. No hay agua potable, pero la posición es debidamente abastecida de este líquido desde Las Palmas.

La entrada en aquel territorio no es libre. Para entrar allí es necesaria una autorización especial del Gobierno, el cual advierte a los familiares de los deportados que allí no hay alojamiento más que para los que han de estar confinados. Estos pueden comunicarse con sus familias y amistades por correo y por radio, pues la estación de aquella posición se comunica con todas las estaciones.

La posición de Villa Cisneros se compone de un cuartel, cuatro fortines, un pabellón para materiales, una estación de radio y un aeródromo en el que el tráfico es bastante intenso. El gobernador es un teniente coro-

— Sin rival en el mundo contra el reuma, artritis y obesidad. Millares de curas. Exquisito trato. Posición única. Espléndida situación. Parques, jardines, lago y casino. Habitaciones para todas las fortunas. —

## ACTUALIDAD POLITICA

La crisis que se producirá en la Generalidad dará ocasión a que sólo participen en ella elementos de los partidos catalanistas

El jefe del Gobierno expresa su agradecimiento a quienes le felicitan por la aprobación del Estatuto y de la reforma agraria

(POR TELEFONO) Madrid, 15.

**LOS JUECES Y FISCALES PODRAN SER JUBILADOS**

La "Gaceta" publicó ayer un decreto del ministerio de Justicia declarando que los jueces, fiscales y magistrados podrán ser jubilados a propuesta del ministro de Justicia, cualquiera que sea su edad y situación.

**MILITARES SEPARADOS DEL SERVICIO**

El "Diario Oficial" del ministerio de la Guerra publicó ayer los siguientes decretos: Separando definitivamente del servicio al comandante de infantería don Fernando Olaquer Feliú.

—Idem a los capitanes del mismo Cuerpo don Rogelio Castedo y don Alfredo Gascó.

—Idem al teniente de Infantería don Santos Hernández Carretero.

**EL SEÑOR GAMBO Y EL ESTATUTO**

BARCELONA.—"La Veu" publicó ayer un artículo del señor Cambó en el que se habla de la aprobación del Estatuto catalán y se dice que es preciso que Cataluña exprese su gratitud a cuantos lo han apoyado y, especialmente, a los señores Alcalá Zamora, Azaña, Bello y Ossorio y Gallardo. Dedicó calurosos elogios a los diputados nacionistas vascos y gallegos, que apoyaron incondicionalmente el Estatuto, y dice que cuando se discutan los Estatutos de Vascos y Galicia, los diputados catalanes deben apoyarlos con el mayor entusiasmo.

Termina diciendo que a pesar de todos los apoyos y todas las buenas voluntades, el Estatuto catalán no hubiera podido aprobarse a no ser por el movimiento acudillado por Sanjurjo, que hizo cambiar radicalmente la faz de las cosas. El complot monárquico —afirma— ha sido por lo tanto una de las circunstancias más decisivas para la aprobación del Estatuto, aunque los propósitos de los complicados eran bien distintos.

**DICE EL MINISTRO DE JUSTICIA**

El ministro de Justicia dijo al mediódia a los periodistas que estaba dando los últimos toques al discurso que hoy leerá en el acto de la apertura de los Tribunales, que versará sobre "La nueva organización de la Administración de Justicia". Añadió que la lectura del discurso durará una hora aproximadamente.

Terminó diciendo que en breve marchará a Asturias, pero que antes de emprender este viaje quiere dejar ultimados los presupuestos de su Departamento.

**EL SEÑOR DOMINGO A SAN SEBASTIAN**

También el ministro de Agricultura recibió a los periodistas y les dijo que a primera hora de la tarde saldría en automóvil para San Sebastián, con objeto de asistir a la firma del Estatuto catalán, acompañado en el viaje don José Salmerón.

Añadió que los que tanto trabajaron para conseguir la aproximación de todos los republicanos españoles ven ahora realizadas sus esperanzas, y que por ello el acto de la firma del Estatuto estará revestido de gran solemnidad.

Anunció que el ministro de Hacienda asis-

tirá a tan solemne acto y que él seguramente llegaría a la capital de Guipúzcoa a tiempo para poder asistir a la cena que por la noche se daba en Pasajes en honor del presidente de la República.

**DOS NOTAS DEL JEFE DEL GOBIERNO**

El jefe del Gobierno facilitó ayer a la Prensa dos notas: una dando las gracias a cuantos entidades y particulares envían su felicitación al Gobierno por la aprobación del Estatuto y la Reforma Agraria, y la otra haciendo público que el único secretario del jefe del Gobierno es don Juan José Domínguez. Dice que esta aclaración obedece a que algunas personas se atribuyen indebidamente dicho cargo.

**PARA FIRMAR EL ESTATUTO**

BARCELONA.—Antes de emprender el viaje a San Sebastián los consejeros que han de asistir a la firma del Estatuto, el señor Maciá entregó a los representantes de la Generalidad una magnífica pluma de oro con la cual se firmará el Estatuto.

**EL NUEVO GOBIERNO DE CATALUÑA**

BARCELONA.—En la Generalidad y en los centros políticos se hacían ayer comentarios acerca de la supuesta crisis del Gobierno catalán.

Se asegura que existe el propósito de que el nuevo Gobierno esté constituido por elementos netamente catalanistas.

Abandonará la cartera de Hacienda el radical señor Giral y le sustituirá don José María Tallada. Presidirá el nuevo Gobierno el señor Companys.

Desempeñará una cartera el señor Ayguadé y la Alcaldía será desempeñada por el señor Comas.

Coma usted en el Restaurant Cantábrico. Tenemos el mejor cocinero del País Vasco. Carta amplia y moderada. Atmosfera siempre limpia, pura y agradable. Frente al Casino y la Concha

**Zapatero hace falta**

para obra fina de señora, jornal semanal, contratado por años.

Dirigirse indicando jornal que desean ganar a L. Osta. San Nicolás, 11.—PAMPLONA.

**Linterneros**

Se traspasa o vende taller con todas las maquinarias completas o me asociaría con maestro de esa.

Concepción, 12. BILBAO. Teléfono 12-7-63.

El mayor éxito mundial

**PABLO MOLANO**

GARGANTA, NARIZ, OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PR-NAFLORIDA 10 :: Teléfono 1-41-68.

**S. E. el presidente de la República visitó ayer en Pasajes de San Juan**

el barrio de Bordalaborda, propiedad de M. E. I. P. I.

**MUELLE E INSTALACIONES PARA PESCA E INDUSTRIAS, PASAJES-LEZO, S. L.**

Con sus servicios de carbón, fábrica de hielo, pescadería, almacenes, etc., etc. Que constituyen sus nacientes instalaciones pesqueras y que pueden llegar a ser las :: :: más importantes del Golfo de Vizcaya :: ::

**EN VENTA:**

Solares para edificar perfectamente urbanizados

**EN VENTA Y ALQUILER:**

Terrenos con acceso a la carretera y al mar, para instalar toda clase de industrias

**TERMAS PALLARES**  
(ALHAMA DE ARAGÓN)  
(A 400 kilómetros de Barcelona y 200 de Madrid)

Informes directos al arrendatario en el establecimiento balneario, que dispone de todos los modernos elementos balnoterapicos. Cada una para inhalaciones. Los más célebres artistas han restablecido aquí sus cultades vocales.

Funcionó la guillotina

Ayer, al rayar el día, fué ajusticiado Gorguloff, asesino del presidente Doumer

PARÍS, 15.—Ayer, a las cinco y cincuenta minutos de la mañana, fué guillotinado el ruso Pablo Gorguloff, que fué condenado a muerte el 27 de julio último por haber asesinado al presidente de la República Mr. Doumer.

Como la noticia de que iba a ser ejecutado Gorguloff había circulado con gran rapidez desde las primeras horas de la tarde por todo París, fueron muchísimas las personas que desde la una de la madrugada acudieron ayer a las inmediaciones de la cárcel de La Santé para presenciar la ejecución, siendo la multitud contenida a duras penas por fuerzas de policía que formaron cordón alrededor de la cárcel.

A las cinco y media de la mañana penetraron en la celda de Gorguloff las autoridades judiciales, a las que en tan terribles casos corresponde la misión de comunicar al sentenciado que ha llegado la hora de expiar su crimen, los abogados defensores y un sacerdote de la Iglesia ortodoxa rusa.

Gorguloff dormía tranquilamente, y cuando fué despertado para darle a conocer que el presidente de la República no había estimado oportunamente concederle el indulto, se vistió tranquilamente y—por vez primera—lamentó haber matado a Mr. Doumer.

El sacerdote ortodoxo celebró misa y confesó y dió la comunión a Gorguloff. Despues de la misa, Gorguloff dijo:

—No soy ni monárquico ni comunista. Muero por mi patria y por mi idea, por los campesinos rusos oprimidos por los rojos... Mi idea... Mi idea...

El verdugo cortó el pelo a Gorguloff y luego procedió a atarle en la forma acostumbrada. El condenado bebió dos vasitos de rom y no quiso fumar el último cigarrillo, que se ofrece a los que van a ser guillotinados.

Con paso firme fué hasta el furgón que debía conducirle a la guillotina, y durante el trayecto dijo a su abogado defensor, M. Geraud, que dijese a madame Gorguloff que la amaba y que le perdonase cuanto malo pudiese haberla hecho y que al niño que iba a nacer lo educase en sus ideas, en las ideas por las que moría.

Cuando puso el pie en el primer escalón de la guillotina, dijo Gorguloff:

—Rusia... Rusia... Pido perdón a todos.

Hubo necesidad de empujarle contra la tabla que hace báscula de la guillotina, y uno de los ayudantes del verdugo le sujetó por las orejas para que encajase la cabeza en la luneta de la terrible máquina.

Realizada la ejecución, el cadáver fué trasladado al cementerio de Ivry.

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 14 (11 n.)

Anoche comenzó a circular por Bilbao el rumor de que los elementos sindicalistas proyectaban obligar hoy a una huelga general en la provincia como protesta contra la muerte del obrero Ochoa, ocurrida anteayer en la Casilla, suceso que ya conocen nuestros lectores.

Los rumores tuvieron confirmación en lo que se refiere al proyecto, pero los sindicalistas fracasaron en su intento de paro general y solo consiguieron sembrar la alarma en algunos momentos y que contados obreros abandonasen sus faenas.

A las cinco y media de la mañana estallaron cuatro petardos colocados en unos postes de la Unión eléctrica Vizcaína, en término de Basurto, produciendo pequeños daños materiales. Poco después fueron encontrados por un aldeano en otro poste de la misma Compañía 22 cartuchos de dinamita y cuatro detonadores.

A la entrada de las cocheras de la Compañía del tranvía situadas en Burceña (Baracaldo) hizo explosión otro petardo, causando pequeños daños.

A la hora de comenzar el trabajo grupos de sindicalistas se situaron a la entrada de las minas "Malaespera" y "Abandonada" y consiguieron que los obreros no empezasen sus faenas. Otro tanto ocurrió en la tejera de los Mimbres.

A las ocho y media de la mañana grupos de muchachos recorrieron la calle del general Concha, realizando coacciones sobre los obreros y dependientes que iban a comenzar sus faenas. Fué detenido uno de los coaccionadores, llamado Andrés Iturrarán, de 14 años, que con la amenaza de una pistola de juguete consiguió que abandonasen el trabajo los obreros de una hojalatería situada en dicha calle.

En la calle de Sombrerería fueron apedreadas y rotas las lunas de dos comercios, produciéndose con tal motivo una ligera alarma.

En la calle de la Viuda de Epalza un individuo de los que habían roto lunas en la calle de Sombrerería fué perseguido por un guardia municipal y no se le devujo a pesar de haber hecho el guardia seis disparos al aire.

En la calle del Correo un alborotador fué perseguido por un guardia y se refugió en la iglesia de Santiago, siendo cogido cuando procuraba ocultarse en el campanario. Al ser conducido a la comisaría por dos guardias municipales, salieron al encuentro un centenar de sindicalistas en la calle, que se dirigían a la fábrica La Vizcaya y todos los de otras industrias.

nar de sindicalistas en la calle de la Viuda de Epalza, y obligaron a los guardias a soltar al detenido. En la refriega a que esto dió lugar resultó herido en un dedo el guardia municipal don Luis Guinea.

En la calle de San Francisco un grupo de huelguistas obligó a descender a los viajeros de un tranvía. Uno de los huelguistas se apoderó de la manivela de marcha del vehículo y la arrojó a la ría. Cosa idéntica hicieron los revoltosos con varios tranvías cerca del mercado de la Ribera.

La presencia de guardias de Seguridad a pie y montados hizo que no se paralizasen los servicios de dicho mercado.

A las once de la mañana grupos de huelguistas obligaron a cerrar, durante poco tiempo, los comercios de la calle de San Francisco.

A las dos de la tarde se formaron grupos de huelguistas en las cercanías de la fábrica de galletas, con objeto de impedir la entrada de los obreros, pero fueron dispersados fácilmente por los guardias de Asalto.

En Erandio sólo dejaron de trabajar los obreros de filiación comunista y sindicalista, que son pocos.

A mediodía dejaron de circular, para evitar incidentes, los tranvías urbanos y de las márgenes del Nervión.

En Bilbao y en algunos pueblos de la zona fabril fueron detenidos algunos de los que realizaban coacciones y fueron puestos a disposición del juez especial de las Vascongadas y Navarra.

A Baracaldo acudieron desde primeras horas de la mañana cuarenta guardias de Asalto al mando de un teniente, consiguiéndose con ello que se trabajase casi normalmente. Los guardias dispersaron a varios grupos de huelguistas que pretendían realizar coacciones.

En Sestao trabajaron casi todos los obreros de la fábrica La Vizcaya y todos los de otras industrias.

El gobernador civil, señor Calviño, habló de los sucesos con los periodistas, y dijo que se practicaban averiguaciones para descubrir a cuantos habían realizado coacciones. Añadió que la C.N.T. no se resigna a someterse a la ley, y que con pretexto de la muerte del obrero Ochoa habían intentado una huelga general que en realidad era una protesta contra la Ley de Asociaciones.

En los diques de la Euskalduna, en los ta-

lleres de Zornoza y en la Campsa no se trabajó por la tarde.

A primera hora de la noche estuvieron en el Gobierno civil tres representantes de los huelguistas, que no consiguieron entrevistarse con el señor Calviño por hallarse éste ausente. Estos huelguistas fueron recibidos por el comisario de Policía, señor Vargas, y le expusieron que daban por terminada la huelga y que habían cursado las oportunas órdenes para que mañana se trabajase en todos los sitios normalmente. Pidieron la libertad de los que habían sido detenidos por realizar coacciones, contestando a esto el comisario que estaban a disposición del juez especial.

**GAYARRE** Fábrica de caramelos **GAYARRE**

EASO, A, bodega.—Teléfono 44-9-93. Todo forastero, a su regreso, debe llevar a sus familiares los caramelos de esta Casa, porque, además de ser inmejorables y económicos, honran la industria local.

**En visitas, teatros y reuniones**, las PERLAS NAKRA hacen desfilar la belleza y distinción de todas las señoras. Pendientes, sortijas, collares, etcétera.

San Sebastián: Avenida, 33. Madrid: Carrera de San Jerónimo, 34.

**F. Loidi Zuláica**  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consultas de diez a una y de cuatro a seis.  
ALAMEDA, 6, 1.º :—Teléfono 1-29-49.

**Jenaro Mañeru**  
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6.  
Avenida de la Libertad, 43 : Teléf. 12-7-60.

**JUAN LARRE**  
GARGANTA - NARIZ - OÍDOS  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.  
San Marcial, 32 y 34, 3.º.—Teléfono 1-28-48.

# ¡ABAJO!

## ¡BASTA! ¡FUERA CON TODOS!

Por intervención judicial nos vemos obligados a liquidar 15.000 impermeables a precios ruinosos

**FALTAN POCOS DIAS**  
y para terminar de una vez, desde hoy

Los gabanes cuero que valían 200 ptas. a... 85  
Checos caballero (muy finos) a..... 20

Checos niño a..... 12  
Impermeables seda (todos los colores) a... 15

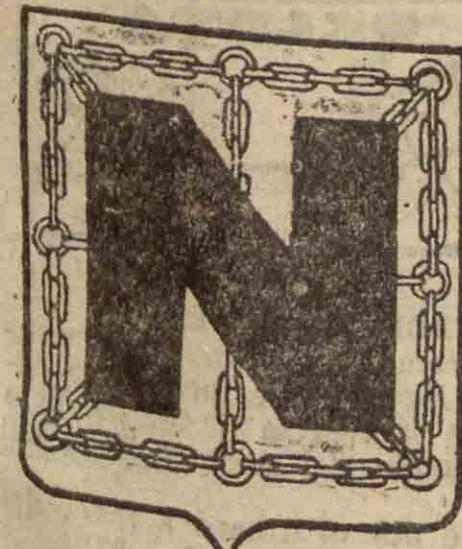
**HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)**

NOTA: Regalamos nuestro impermeable a quien nos demuestre que no vendemos más barato que todos.

15 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



# NAVARRA

(POR TELEFONO)

Pamplona, 15.

AGRUPACIÓN REPUBLICANA RADICAL SOCIALISTA

Se convoca a Junta general extraordinaria, para el día 15 del corriente, a las diez y media de la noche, para tratar de la cooperación de esta Agrupación en el recibimiento de S. E. el Presidente de la República española.

Pamplona, 14 de Septiembre de 1932.—El Comité.

ADMIRABLE ALOCUCIÓN DE LA ALCALDIA

•PAMPLONESES:

Su Excelencia, el Presidente de la República, viva encarnación de la democracia española, va a ser huésped ilustre de nuestra ciudad.

Mañana, a las once y media, hará su entrada por el portal de Taconera, el primer magistrado de la nación, y yo invito al noble pueblo pamplonés a que se apreste con júbilo y con respeto a rendir homenaje grandioso de bienvenida a tan preclara figura.

Hombre saturado de todas las virtudes cívicas, ha llegado a ocupar el puesto de primer ciudadano español porque vió en la razón del Derecho la raíz de toda certidumbre y he ahí por ello al Jefe del Estado abrumado por el espontáneo cariño de la calle de todas las ciudades que recorre, sonriendo desde lo alto de su coche a la multitud con la expresión de toda su bondad.

¡Pueblo de Pamplona! Mañana será para nuestra ciudad un día de gran solemnidad popular y ciudadana y estoy seguro de que el clamor de vuestro sentimiento patriótico estallará frenético de entusiasmo, rindiendo así justo tributo de admiración al primer Presidente de la República española.

El comercio y todas las actividades de Pamplona deben cesar a las diez y media de la mañana, para que sea el pueblo unánime quien dé con su presencia el más elocuente agasajo.

Pamplona, 15 de septiembre de 1932.—El alcalde, Nicasio Garbayo.

NOTAS JUDICIALES

Vista de la causa instruida por el Juzgado especial de las Vascongadas y Navarra, contra Juan Senda Villarroya, por daños.

Defensor, Sr. Astiz. Declararán 4 testigos.

Vista de la causa del Juzgado de Tafalla, seguida contra Isafas Zabalza Aznarez y otro, por estafa. Defensores, señores Iciz y Aranzadi. Declararán 5 testigos.

SENTENCIAS

Condenando a Marcos Tetuán Erdozain, por imprudencia temeraria, en causa del Juzgado de Aoiz, a la pena de 125 pesetas de multa, abono de 200 pesetas al perjudicado y pago de las costas.

ESCUELA NORMAL DEL MAGISTERIO PRIMARIO DE NAVARRA

Se convoca a todos los aspirantes a ingreso en la carrera del Magisterio conforme al nuevo plan de estudios, para el sábado, día 17 de los corrientes, a las ocho y media de la mañana con el fin de realizar los ejercicios del examen de oposición.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Pamplona, 14 de septiembre de 1932.—El presidente del Tribunal, Mariano Sáez Morilla.

HOMENAJE A MANGADO

El domingo próximo, día 18, se celebrará la excursión republicano-socialista a la Cruz de Mangado, suspendida anteriormente a causa del tiempo.

Mitín en Burguete.—A las 5 de la tarde se celebrará un mitín de propaganda en Burguete. Hablarán oradores socialistas y republicanos.

Se invita a concurrir a estos actos a todos los simpatizantes de la zona de Burguete.

Nota.—Los excursionistas de Pamplona llegarán a Burguete hacia las nueve de la mañana, para trasladarse en seguida al sitio donde murió defendiendo a la República el heroico capitán Mangado.

Las tarjetas cuestan 6 pesetas y pueden adquirirse en los centros republicanos y en la Casa del Pueblo. Los que hubieran adquirido ya tarjetas anteriormente y no pudieran concurrir ahora a esta excursión, pueden solicitar la devolución del importe antes del viernes a la noche.

El plazo para la inscripción vence el sábado al mediodía.

JUNTA DE VEINTENA

Ayer, a las seis y cuarto de la tarde, en segunda convocatoria, se celebró la sesión extraordinaria de la Junta de Veintena de Pamplona, que presidió el primer teniente de alcalde señor Dorronoro, despachando los siguientes asuntos:

—Proponiendo que con cargo a los capítulos 10 y artículos 1.º y 2.º Títulos «Funciones Religiosas» y «Festejos» del vigente presupuesto se obtengan por transferencia

respectivamente las sumas de 3.905 pesetas y 6.095 pesetas que en juntas suma la cantidad de 10.000 para atender a los gastos que se ocasionen con motivo de la visita a esta ciudad del Excmo. Sr. Presidente de la República. Aprobado.

Solicitando autorización para, por transferencia con cargo al Capítulo 6.º, artículo 3.º del vigente presupuesto de gastos, adquirir el alquitrán necesario con destino a carreteras y caminos vecinales. Aprobado.

Oficio de la Contaduría municipal dando cuenta que hallándose agotada la consignación para subvencionar a la Hermandad de la Pascua, contenida en el Capítulo 10 artículo 1.º del presupuesto, con cargo a la cual había de transferirse la cantidad de 1.500 pesetas con destino a las Escuelas de Verano, permite atender el gasto objeto de la citada transferencia, el capítulo 10, artículo 1.º, «Funciones Religiosas» del citado presupuesto. Se aprueba la propuesta.

Y no habiendo más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión a las siete menos cuarto. SESIÓN DEL AYUNTAMIENTO

A las siete de la tarde dio comienzo ayer la sesión ordinaria del Ayuntamiento de Pamplona, bajo la presidencia del alcalde, Sr. Garbayo, despachándose el siguiente orden del día:

Acta de la sesión anterior. Aprobada.

Cuentas y libramientos. Aprobados, aunque con el voto en contra del concejal Sr. Arribalzaga.

El alcalde presidente dice que con motivo de la próxima llegada del presidente de la República a Pamplona, ha de invitar a todos los concejales a que, representando a la ciudad, acudan a situarse frente al Palacio provincial para esperar y saludar al Sr. Alcalde Zamora.

Instancia de D. Alejandro Resano, que solicita ser baja en el padrón de vecinos porque traslada su residencia. Como se pide.

Designación de Tribunal para juzgar las oposiciones anunciadas para proveer la plaza de director de la Escuela de Artes y Oficios. Se propone que presida ese Tribunal el concejal Sr. Goñi Urriza y formen parte el ingeniero industrial Sr. Saosena, el director del Instituto, Sr. Villumbrales, y dos profesores de la Escuela de Artes y Oficios de Logroño. Así se acuerda.

Escrito del Ayuntamiento de Campo de Caso, que pide la adhesión del de Pamplona para solicitar del Gobierno la libre importación de maíz y trigo. Se acordó desestimar la petición, con los votos en contra de los señores Dorronoro y García Fresca.

Instancia del empleado de limpieza Francisco Quintana para que se prorrogue el permiso que viene disfrutando. Se acordó que se cumpla el Reglamento.

Moción de los concejales Sres. Arilla y Armisen, que proponen la elevación hasta dos mil pesetas de la subvención que tiene otorgada el Ayuntamiento al joven violinista Antonio Alvira para continuar sus estudios. Se

acordó que pase a informe de la Comisión de Gobierno.

Escrto del conserje de la Casa Consistorial, que solicita que se encomiende a los guardias municipales el reparto de algunos documentos remitidos para su distribución por la Diputación. Que pase a informe de la Comisión de Gobierno.

Comisión de Fomento.—Informe en un escrito de D. Luis García Goizuetu, representante de la Sociedad de Autores, que solicita el abono de derechos correspondientes a la ejecución de obras musicales por la banda de música de Pamplona.

El informe dice que esos derechos debe pagarlos el Ayuntamiento, pero el Sr. Arribalzaga es partidario de que los pague la misma Banda de música. A pesar de esta opinión, se acuerda aprobar el informe.

Proponiendo que se abone a D. Fermín Salanueva la tercera liquidación practicada por el arquitecto municipal (9.915,69 pesetas) por las obras de saneamiento de la parte alta del barrio de la Rochapea. Aprobado.

Informe sobre el resultado del concurso para la adquisición de terreras y espuelas necesarias en el tajo de obras y servicio de limpieza respectivamente. Se habían presentado tres proposiciones y se acepta la más ventajosa, la de los Sucesores de Bernabé Ribero.

Comisión de Hacienda.—Escrto de la Diputación conminando al pago de la cuota contributiva y por atenciones de enseñanza correspondiente al segundo trimestre del corriente ejercicio. Aprobado.

Proponiendo a la aprobación las bases para la construcción de una estación central para automóviles. Se acuerda que quede de ocho días sobre la mesa.

Informando escrito de doña Camila Riezu, que solicita un depósito particular de pescado fresco de mar. El informe es favorable y se aprueba.

Informando instancia de don Santiago Cruz que solicita la entrega de la pensión concedida a su hijo don Gregorio, para estudios de violín. Informe favorable y se aprueba.

Informe escrito de don Jesús Artajo Sola, que solicita su admisión entre los aspirantes al cargo de recaudador suplente, aunque no llega a la edad reglamentaria. El informe es negativo y se aprueba.

Solicitando autorización para encargar por administración el suministro de abrigos y trajes para el personal del Cuerpo de Artistas, últimamente nombrado. Aprobado.

Informando escrito de los matarifes de ganado de cerda y peones eventuales de Obras, que solicitan se les conceda el descanso o vacaciones anuales que establece el contrato de trabajo. El informe es denegatorio y se acuerda que vuelva a la Comisión, con el voto en contra del Sr. Alfaro.

Informando negativamente la instancia de don Francisco Unciti, que solicita se le exceptúe del pago del impuesto correspondiente a un cochecito de niño. Aprobado.

El señor Salinas, vicepresidente de la Diputación de Navarra, nos dijo ayer que hoy se trasladará la Corporación provincial a San Sebastián para asistir a la firma del Estatuto Catalán.

Si más asuntos de qué tratar se levantó la sesión.

—Escrito de la Empresa concesionaria del Teatro Gayarre que solicita se le exima del pago del impuesto por la marquesina exterior. El informe es negativo y se aprueba.

Comisión de Ensanche.—Informe proponiendo que se adjudique a don Claudio Andiarena el concurso para suministro de dos mil toneladas de piedra ofita con destino a pavimentación de calles del Ensanche. Se adjudica como se propone.

—Informe proponiendo se adjudique a don José L. Moreno Luque el concurso celebrado para la adquisición de noventa toneladas de emulsión asfáltica con igual destino. Aprobado.

—Informe proponiendo que se autorice y acuerde el proyecto del nuevo trazado del ferrocarril «El Iraitz» entre los kilómetros 3,508 y 4,748 presentado por la Sociedad explotadora. Aprobado.

—Informando favorablemente la instancia de don Epifanio y don Miguel Artazcoz, que solicitan autorización para pagar en una sola ocasión el valor de la parte del solar del que es propietario en el Ensanche. Aprobado.

—Informando favorablemente el escrito presentado por la Sociedad «Electra Pamplona» que solicita autorización para atravesar con cable subterráneo de conducción de energía eléctrica las calles de Iturrealde y Suit y Aralar. Aprobado.

—Informando proponiendo se abone a don Nicolás Herce la cantidad de 55 pesetas por los desperfectos que sufrió una bicicleta de su propiedad como consecuencia del choque con un tablón colocado sin la luz debida en la Avenida de San Ignacio. Aprobado.

Fuera del orden del día.—El señor García Fresca pide que los faroles que se coloquen en las obras que se efectúan en las calles, para señalar el peligro, estén encendidos, porque apagados no tienen ninguna eficacia. Así se acuerda para que se exija que tales faroles estén encendidos.

—El alcalde señor Garbayo invitó a los concejales de la derecha a que hoy acudan a San Sebastián con el Ayuntamiento para asistir a la firma del Estatuto Catalán.

Si más asuntos de qué tratar se levantó la sesión.

## LA FIRMA DEL ESTATUTO

El señor Salinas, vicepresidente de la Diputación de Navarra, nos dijo ayer que hoy se trasladará la Corporación provincial a San Sebastián para asistir a la firma del Estatuto Catalán, con los maceros y los catorce forales que vestirán el uniforme de los Voluntarios de la Libertad, que combatieron el absolutismo a las órdenes del general Mina el Mozo.

Irán en representación de la Diputación de Navarra el vicepresidente señor Salinas y los diputados señores García Larrache, Munilla y Jaime y el secretario de la Corporación, quienes con su séquito saldrán a las ocho de la mañana de Pamplona.

En honor a la alta significación del acto que ha de celebrarse en la capital donostiarra, formará también en el séquito provincial un heraldo, que vestirá una auténtica dalmática que se conserva en el Archivo de Navarra.

El Ayuntamiento de Pamplona estará representado en San Sebastián por el alcalde de la ciudad señor Garbayo y los concejales señores Burgaleta, Dorronoro, Salvatierra y Alfaro, quienes irán con la bandera de la ciudad, los maceros, «libreas», timbales, etc.

## LA VISITA DEL PRESIDENTE

Nos dijo el vicepresidente de la Diputación señor Salinas que había adoptado las medidas necesarias para el mejor orden en la recepción que se celebrará en el Palacio provincial en honor del Presidente de la República.

Dijo también que será conveniente que las autoridades, corporaciones y comisiones se encuentren en el Palacio provincial, para recibir al Presidente, a las doce menos cuarto lo más tarde.

Por su parte, el alcalde de Pamplona ha dictado ya normas para el recibimiento de Su Excelencia. A la entrada de la Taconera se tenderá una alfombra de aserrín con los colores nacionales. Cuando llegue el Presidente se dispondrá un volcán en el momento en que sube al coche de la Alcaldía; otro al pasar junto a la estatua de Víboras y dos más al llegar al Palacio provincial.

Saldrá la comparsa de gigantes y cabezudos, por la noche habrá música y fuegos de artificio, y además de las bandas de música de Pamplona, civiles y militares, recorrerán las calles las de Tudela y Estella.

## EPECTACULOS

Teatro Gayarre.—Hoy, jueves, a las siete y media y diez y media, estreno de la comedia francesa «Juan de la Luna», que en el concurso de películas sonoras celebrado en París este año alcanzó el primer premio.

Vicente MARTINEZ DE UBAGO

## Pamplona y la República

## Ante la visita de S. E.

Sentimos una honda emoción los republicanos de esta ciudad sólo al pensar que la República será dentro de poco consagrada definitivamente. Ello nos parece un sueño. No están lejos los días aquellos en los que una vez al año celebrábamos con un banquete íntimo y cordialísimo la proclamación de la República del 73, en el local de la calle de la Estafeta y completamente bloqueados por los integristas que acechaban la pared por medio, y los carlistas que nos miraban desde enfrente con sonrisas de conmiseración.

Recuerdo que desempolvábamos dos bustos de escayola, que guardábamos con afán, uno de la República y el otro de D. Basilio Lacort, símbolos de la Libertad nacional y de la local. A los postres, y con mucha medida, se tocaba el Himno de Riego y la Marsella, a los que aplaudíamos más que con las manos con el corazón. La bandera tricolor presidió la reunión, así como los nombres de las personalidades que más se distinguieron por sus anhelos de libertad. Y así las cosas, hacía muchísima falta que el Jefe del Estado visitase esta ciudad, para deshacer con su presencia esos pequeños focos de intrusión que aún existen entre la gente que antes se llamó de orden. Nos visitará el Sr. Alcalde Zamora, el hombre de la efusividad sin límites, el primer ciudadano de España, que no ostenta más título que el que el pueblo le dió y que sus ejecutorias puras de nobleza e hidalguía las lleva en el corazón que late con sangre roja al compás de los de sus ciudadanos. Demócrata por excelencia y enemigo de todo protocolo al que tiene que someterse a veces contra su voluntad, el ilustre Presidente de la República española abrazará el viernes al pueblo pamplonés y le dirá con su presencia lo que en realidad es este nuevo régimen, que sólo tiene de enemigos a los que en el anterior vivían del sudor de los demás con el engaño y la mixtificación.

El éxito que va coronando las gestiones de nuestras autoridades para que el viernes sea un día glorioso en la historia de Navarra indica bien a las claras que toda la ciudad recibirá como merece al Presidente de la República. Estamos seguros de ello!

Es el representante de la nación española! Es, sobre todo, el primer Presidente de la República, que nos visita oficialmente! Es la consagración definitiva de la República en Pamplona y en Navarra!</p



## Boxeo en Barcelona

## Ignacio Ara y el negro Kid Tunero hicieron match nulo

El público protestó durante el combate llegando a insultar a los boxeadores, por creer que no peleaban con sinceridad. - Ara fué agredido

(POR TELEFONO)

Barcelona, 15.

Ayer noche, en la Plaza de Toros Monumental, se celebró la anunciada velada de boxeo cuyo combate cumbre corría a cargo de Ignacio Ara y del negro cubano Kid Tunero.

Asistieron más de 25.000 espectadores.

Perea venció por descalificación—golpe bajo—en el tercer asalto al cubano Larreina. (Pesos medios).

Al límite del peso ligero, pelearon Primo Rubio y Martínez Fort. Este se presentó bajo de forma por haber tenido que bajar en ocho días seis kilos y medio de peso.

Ganó Primo Rubio por puntos. Fort cometió el error de buscar en todo momento el "o" de su adversario. Desde el quinto asalto Fort peleó con su ceja izquierda cortada.

Martínez de Afara (77,200) venció por puntos al italiano Meroni (76), siendo protestada la decisión por parte del público.

A doce asaltos y bajo la dirección del catalán Casanovas, combatieron (?) Ara y Kid Tunero, al límite de los pesos medios.

Fueron presentados Fillo Echeverría y Carlos Flix que el próximo miércoles, en el Nuevo Mundo, pelearán por el título.

Ara inicia la lucha, al parecer, con decisión. Ataca con dos durísimos crochets de derecha y otros dos golpes fantásticos al estómago, acusando Tunero uno de ellos. El negro replica con su derecha precisa al rostro de Ignacio que encaja sin pestanear.

En el segundo asalto Tunero se cubre y recula. Ara no se decide a atacar y lanza sus golpes con mucha prudencia y sin ninguna eficacia, por la poca fuerza con que los da.

En el tercer round Ignacio ataca con golpes flojos y Tunero replica con su derecha bien colocada al rostro de su enemigo, pero también sin violencia apreciable. Ara sacude más y mejor que Tunero, pero sin que éste acuse los golpes.

Más golpes flojos en el cuarto asalto. Ara

da la impresión clara de no emplearse a fondo. Tunero coloca su derecha, de la que tanto se ha hablado, con precisión pero sin violencia.

Quinto round. Apenas suena el gongo se inicia en el público una protesta muy vehemente que dura todo el asalto. Ara y Tunero siguen produciendo la impresión de boxear sin deseos de hacerse daño y el público les grita a coro "chiqué", "chiqué" (tongo).

Sexto. En el primer instante Ara impone pareciendo que se empleaba. El público olvida lo anterior y le ovaciona; pero en seguida vuelve a ver que Ignacio no quiere golpear con fuerza a su rival y que se deja pegar por él. Y renueva su protesta clamorosa.

Séptimo round. La bronca adquiere caracteres alarmantes y dura lo que el asalto.

El octavo round tiene las mismas características. Sin embargo por un momento el público torma sus gritos en aplausos creyendo que Ara pegaba con toda su potencia. Termina el asalto en medio de un escándalo formidable.

En la novena vuelta el griterío es ensordecedor. En los tendidos se encienden miles de cerillas. A los boxeadores se les insulta con toda clase de calificativos y comienza a llover calderilla.

En el décimo round hay unos segundos, muy pocos, en que Ara pega bien, siendo aplaudido. Pero termina el público insistiendo en sus gritos y en sus protestas ruidosas.

La lluvia de calderilla adquiere en el asalto onceño caracteres inenarrables.

En el último asalto Ara y Tunero parecen pegarse con mayor sinceridad, pero la pelea concluye en medio de un escandalazo imponente.

Se hace un silencio sepulcral y el "speaker" anuncia el fallo de "MATCH NULO", que familiamente denuncia al público que enton-

da que debía haber sido declarado cencior Ara.

Se recrudece el escándalo; el público trata de llegar hasta el "ring", y hace objeto a los boxeadores de los más duros insultos.

Algunos espectadores exaltados tratan de agredirles y vemos que a Ara le llega algún puñetazo y muchos empujones.

Hemos visitado a Ignacio Ara que se encontraba desolado. Al preguntarle la causa de su mala actuación nos dijo que se había dislocado su mano derecha, pero ello no justifica el que no utilizase la izquierda formidable que tiene con la que nudo haber castigado duramente el estómago del negro.

## Tiro de pichón

## Las tiradas populares de Uña

Terminado ya el programa de las grandes tiradas extraordinarias, de cuyo éxito y esplendor hemos hablado diariamente en estas columnas, la Sociedad de Tiro de Pichón de San Sebastián, que quiere fomentar este deporte y que pone a contribución del mismo todo su entusiasmo y desinteresada cooperación, organiza para hoy una tirada popular, primera de una serie que trata de celebrar en beneficio de los aficionados.

El elemento cazador, tan abundante y selecto en esta provincia, no debe perder esta oportunidad que se le ofrece para colmar sus aficiones, y esperamos que esta tarde el stand de Uña ofrecerá magnífico aspecto.

Se disputará una copa de la Sociedad en condiciones ventajosísimas para todos, y la tirada dará principio a las tres y media de la tarde en punto.



## EN EL FRONTÓN MODERNO

El partido a remonte.—Eran los contendientes Jurico y Ugarte, que lucían faja roja, contra Mina y Salaverría II, con pañuelo azul, sacando Jurico del once y Mina del once y medio.

De primeras se dió el dinero a favor del bandol azul en proporción de 40 a 37.

Fué un partido revoltoso, como lo demuestran las numerosas igualadas registradas en casi todas las decenas: 3, 5, 7, 8, 9, 12, 16, 18, 40, 42 y 44, con alternativas de dominio y tanteo. Del último empate consiguieron tomar la delantera Jurico y Ugarte, y aunque seguidos de cerca por sus rivales, llegaron a los 50 estipulados cuando Mina y Salaverría tenían para su haber el tanto 47.

No se vió juego de clase en este partido. Tres de los pelotaris tuvieron de todo: bueno, malo y de lo otro. Pero gustó el encuentro al simple espectador por la emoción de última hora.

Si hemos de ser sinceros en nuestros juicios debemos de hacer constar que sobresalió Jurico, que hizo un soberbio partido en todo el curso del encuentro, y a él fué debida la victoria de su bando. ¡Bravo, José!

El partido a cesta-punta. — Tomaron parte en este segundo encuentro "Rentería" y Trecet (colorados) contra Astigarraga e Ichaso (azules), con saque los delanteros del diez y medio.

La "catedra", creyendo en una fácil victoria del bando integrado por Astigarraga e Ichaso, dió de primeras por la mencionada pareja momios desproporcionados, y con solo dos tantos de ventaja llegó a cotizarse el dinero 40 a 14.

Resultó este encuentro lo competido que esperábamos dada la calidad de jugadores que en él tomaban parte y por el gran juego que desplegaron los cuatro muchachos.

La primera decena fué de dominio azul, de vacilación para quienes querían ofrecer y tomar momios, si bien las igualadas brillaban por su ausencia, pues sólo anotamos dos en los primeros tantos del partido. Pero a partir de aquí se entablaba una lucha que no había de decaer en todo el transcurso del encuentro. El juego era nivelado, y la tan cacareada superioridad de la pareja favorita no se veía por parte alguna. La tercera igualada se registró en el tanto 17, seguida de otras a 18, 19 y 20. De esta igualada salieron por delante los azules favoritos alcanzando una ventaja de cinco tantos (azules por 21 rojos). A estas alturas, "Rentería" y Trecet hicieron una fuerte arranque y disminuyeron la distancia que las separaba de sus rivales a un sólo tanto 28-27; pero la arrancada sólo proporcionó un pequeño consuelo a los que habían vuelto la cara por pasiva y tomaron papeletas rojas, pues los azules llegaron al tanto 30. Al término del partido, cuando "Rentería" y Trecet, los menospreciados de principio, terminaron apuntando el tanto 34.

A pesar de que el triunfo de los vencedores fué por respetable diferencia de tantos, el partido fué precioso por el soberbio juego que desarrollaron los cuatro pelotaris hasta el final del encuentro. Todos, sin excepción, rayaron a gran altura y fueron dignos contrarios unos de otros en sus respectivos puestos.

El regreso de los palistas. — Leemos en "Excelsius" el siguiente cablegrama: "Elguezábal.—Excelsius". — Salimos hoy. Saludos.—Los palistas."

Celebramos muy de veras la vuelta a sus lares a quienes han sabido dejar tan bien nuestro pabellón por tierras de Méjico.

Allá para principios de octubre desembarcarán en Santander.

Les deseamos un feliz retorno, así como una pronta reaparición en nuestras plazas, en donde hay grandísimos deseos de verles actuar y aplaudirles.

## Se venden de ocasión

Nivel anteojo, sierra mecánica para hierro y metales, piedra de afilar herramientas a pedal y motor, polea diferencial, manguera para cubrir hilos, hilos cubiertos seda y esmalzados, etc., etc.

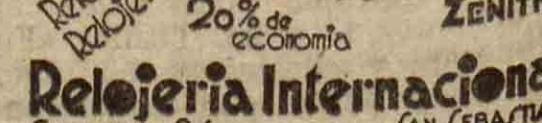
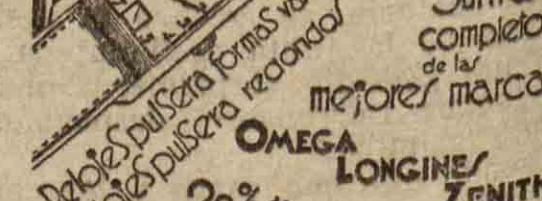
PRIM, 18 :: Taller.

## Restaurant "Fornos"

Baño - Calefacción  
Pensión completa: 12 pesetas  
Pablo Iglesias, 36. BURGOS. Teléfono 601-X

## Compraria

Auto ocasión, conducción interior o coupé hasta 10 HP. Indicar escrito oferta y dirección a MALTE. Esta Administración.



# 201 Geugeot 301

9 HP.

11 HP.

El poco coste del coche pequeño.

La economía en patente consumo de gasolina etc., del coche pequeño.

El confort y la velocidad del coche grande.

La elegancia reconocida en sus carrocerías.

Agencia Geugeot Garage España Calle Pinares Teéfono 103-48 SAN SEBASTIAN

## Fuera canas.

Sin teñirias  
sin arrancarlas

Brillantina



MARCA REGISTRADA

India

(sin grasas)  
Gran invento

Único artículo que SIN TEÑIR hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiva las canas. Inofensivo, garantizado. Premiado en la Exposición de Higiene. Exijase en la etiqueta la figura de la India. MARCA REGISTRADA. Precio en España: 5 pesetas frasco. En perfumerías y droguerías. Por mayor, MANUEL CASTILLO, sucesor de J. BARREIRA, CALLE MUÑOZ TORERO, 6. MADRID y principales almacenes.

15 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

# ECONOMIA Y FINANZAS

## Impresiones de la semana bursátil Nuevos rumbos de la República

## MADRID

Persiste, afortunadamente, un ambiente favorable en la Bolsa madrileña, a pesar de encontrarnos en la época del año en que el negocio acostumbraba a ser menor.

Y si además tenemos en cuenta que al suspenderse por unos días la labor de las Cortes constituyentes, ha de verse la Bolsa libre de todo prejuicio o inquietud que pudiera derivarse de la gestión política del nuevo régimen, cabe fundadamente esperar que en las próximas semanas pueda el mercado ir preparando la temporada invernal, que, de mantenerse la actual orientación, puede y debe ser ampliamente provechosa.

En cuanto a la moneda extranjera, continúa estabilizada, como así se desprende de los cierres diarios del "Centro".

En fondos del Estado, la situación es normal y con tendencia alcista para la mayor parte de los papeles negociados, sobre todo los amortizables 5 por 100 con impuestos y el 1929 exento; los únicos papeles que pierden cotización son el Interior, que baja medio punto en las series pequeñas, y la Deuda Ferroviaria 5 por 100, que acusa cincuenta céntimos de menos.

No ocurre lo propio en el sector de papeles con garantía especial, ya que de todos los tratados, únicamente las Trasatlánticas muestran ligero aumento, que es de 85 céntimos en la serie 5 y medio por 100 noviembre, y 25, en la emisión 1926. Del resto, las Cédulas, lo mismo del Hipotecario como del Crédito Local, se muestran apáticas y débiles, y las Cédulas de la Caja de Emisiones, Hidrográficas y Patronato Turismo se han hecho en baja respectiva de uno, uno y dos duros.

Flojedad absoluta en Bancos: se han inscrito tres papeles: España, que retrocede de 520 a 515; Banestos, sin variar el tipo 210, y Ríos, que cede cuatro pesetas.

El sector eléctrico ha sido, sin disputa, el más interesante en el periodo que reseñamos. La Eléctrica Madrileña abandona dos enteros, pero esta baja es más que compensada con la fuerte mejoría de Chades, Sevillanas y Mengemor. Las primeras suben de 430 hasta 487, para cerrar con papel a 480 (en Zurich han llegado a resultar por encima de 488): Mengemor sigue firme, ganando dos enteros, y Sevillanas, que hacía bastantes sesiones que no aparecía, ha cotizado a 86 o sea con 16 duros de aumento, dato éste que permite abrigar la esperanza de que ha de normalizarse en breve la situación de su Tesorería.

Bien situadas las Mineras: exceptuando Felgueras, que se mantienen invariables, las Rif, tanto nominativas como portador, y los Guindos acusan diferencias muy apreciables que oscilan entre 14 y 25 enteros.

Expectantes las Ferroviarias, cotizando en baja los cuatro papeles inscritos, baja que es bastante fuerte en el "Metro", cuyas acciones nuevas a 120 significan el tipo más bajo alcanzado por este papel en lo que va de año.

El sector industrial ha trabajado bien, pues con excepción de Petróleos, que siguen haciéndose a 107, los demás papeles presentan, aunque ligeros, algunos aumentos.

2-9-32 9-9-32

## Eléctricas

Canalización .....	111	111
Electra Madrid .....	119	119
Españolas .....	143'50	143'50
Chades .....	430	480
Mengemor .....	164	166
Sevillanas .....	70	86
Eléctrica Madrileña .....	128	126

## Mineras

Rif portador .....	270	285
Rif nominativas .....	210	235
Felgueras .....	51	51
Guindos .....	331	345
Transportes		

## Alicantes

Nortes .....	172	171'50
Metro viejos .....	137	135
Metros nuevos .....	129	120
Varios		

## Telefónicas pref.

Telefónicas pref. .....	101'75	101'90
Telefónicas ord. .....	106'50	107
Petroleros .....	107	107
Tabacos .....	184	185
Azucareras .....	45	45'25
Petroleros .....	29'50	31'50
Explosivos .....	650	665

## CAMBIO INTERNACIONAL

Francos .....	48'80	48'80
Libras .....	43'25	43'50
Dólares .....	12'45	12'45
Liras .....	63'80	63'95
Belgas .....	172'70	172'70
Suizos .....	241'40	240'50
Reichsmark .....	2'965	2'965
Pesos argentinos .....	3'16	3'15

## S A N T E

La aprobación del Estatuto de Cataluña y de la Reforma Agraria marcan una fecha histórica en el desarrollo del nuevo régimen. Aquejados con ambas trascendentales resoluciones impetus revolucionarios que en la primera etapa de la República tenían que obstaculizar el cesenvelamiento de otras actividades, queda asegurarse que la República, enteramente en franca, ha de iniciar una nueva era, eminentemente constructiva, en la que las fuerzas económicas del país lograrán su plena expresión, beneficiándose de las excepcionales perspectivas que España les ofrece en relación con la crisis que los demás Estados sufren con caracteres infinitamente más graves que el nuestro.

El Estatuto catalán significa la desaparición de un obstáculo que desde tiempo inmemorial ejercía una presión abogadora sobre la política del país, provocando periódicamente su paralización total, por la incomprendión con que el régimen caído se situaba ante todos los problemas vitales. La Reforma Agraria, de porte evidentemente revolucionario, pero, en el fondo, de un alto sentido conservador moderno, representa la eliminación de un parasitismo que si de antiguo era odioso por su carencia absoluta de sentido social, últimamente se hizo completamente incompatible con la nueva España por su antipatriótica actitud perturbadora. Correlativamente, una extensa zona de la capa básica del pueblo, encontrará en ella satisfacción a sus afanes legítimos de trabajo y de progreso, incorporándose de modo real e ideal no solo a la República—que ya sería bastante—, sino a la vida efectiva del país, que es lo esencial y perdurable.

A partir de este momento, la República, que ha sabido vencer ambos formidables obstáculos con un mínimo casi inapreciable de agitación revolucionaria—puesto que la escasa pro-

ducida lo ha sido por los perturbadores enemigos de ella, de la derecha y de la izquierda—, concentrará las magníficas actividades de sus hombres de "élite" en la propulsión económica de España, entrándose en una etapa integralmente constructiva si manejos criminales no les obligan a tener que concentrarse de nuevo en la preparación política de otros avances revolucionarios.

## De una noticia

## El descubierto en el Asilo del Pardo

Nuestro colega "La Voz", de Madrid, en su número del sábado, publicó una noticia dando cuenta de que en el Asilo del Pardo, había sido hallado un descubierto de cuarenta y dos millones de pesetas. Esta noticia nos fué transmitida por nuestro corresponsal, y el descubierto fué hallado al hacer liquidación de cuentas por fallecimiento del director del establecimiento que llevaba personalmente la contabilidad.

La noticia del descubierto es totalmente exacta, pero nuestro colega de Madrid sufrió un error, pues la suma que falta, y que el Patronato ha procurado recuperar en lo posible, es de 42.000 pesetas. A esa cifra se agregaron varios ceros, y se publicó haciéndola ascender a una cuantía fabulosa.

Quede, pues, puntualizada la información, para que los lectores formen un juicio exacto de lo que importa el descubierto.

## ALDUS S. A.

Se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad a junta general ordinaria que se verificará el día 30 del corriente mes, a las once de la mañana, en su domicilio social, para deliberar y resolver sobre los extremos a que se refiere el artículo 15 de los Estatutos sociales.

Para concurrir a esta junta será preciso llenar los requisitos que determinan los Estatutos.

San Sebastián, 15 de septiembre de 1932.— El presidente del Consejo de Administración.

## Junta de Patronato de la Casa de Misericordia

Se admiten proposiciones para ejecución de obras de hormigón armado, carpintería y ferretería, albañilería, pintura, linternería, cemento, volcánico, electricidad y ascensor y montacargas, para la ampliación y reforma del Sanatorio de Nuestra Señora de las Mercedes.

El presupuesto y pliego de condiciones se expone en Secretaría (Pescadería, 5, primero, derecha), los días laborables, de nueve a dos, hasta las doce horas del día 20 de septiembre próximo, en que se cerrará el plazo de admisión de proposiciones.

San Sebastián, 31 de agosto de 1932.— El alcalde-presidente, G. Torrijos.

## Hipoteca de 125.000 pesetas

Se desea conocer persona que acepte la subrogación. Informes en la Notaría de don Julio Senador Gómez. San Saturino, 7.— PAMPLONA.



IDEAL PARA BARBAS CERRADAS  
10 Hojas 3-PTas  
"EL FENIX"  
MARCA REGISTRADA  
10 Hojas 35-PTas  
SUPRAFENIX  
HOJA PATENTADA  
IDEAL PARA BARBAS CERRADAS  
REPRESENTANTE:  
VIUDA DE G. GONZALEZ  
URBIETA, 58  
FABRICANTES: ARAMENDI Y C. S.L.

## Las Bolsas

## Últimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

## FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 % .....	64,00
Exterior 4 % .....	79,10
Amort. 4 % viejo .....	75,25
5 % 1920 .....	90,50
5 % 1926 .....	94,50
5 % 1927 exento .....	95,25
5 % 1927 con imp .....	80,75
3 % 1928 .....	68,80
4 % 1928 .....	79,00
4 1/2 % 1928 .....	84,75
5 % 1928 .....	84,75
5 % 1929 .....	95,00
Deuda Ferroviaria 5 % .....	91,50
Bonos oro 6 % .....	205,50

## VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 % .....	80,00
5 % .....	85,50
6 % .....	98,25
Argentinas 6 % .....	2,56

## ACCIONES

Banco España .....	519,00
Central .....	78,00
Misp. Americano .....	164,00
Esp. Crédito .....	210,00
Hipotecario .....	500,00
Esp. Rio Plata .....	78,00
Duro Felguera .....	49,00
Fabacos .....	185,00
Minas del Río .....	290,00
Ferrocarril del Norte .....	237,00
M. Z. A. .....	168,00
Metro de Madrid .....	158,00
Azucareras .....	43,50
Explosivos .....	652,00
Hisp. Americana Electrada .....	470,00
Mengemor .....	165,00
Hidroeléctrica Española .....	143,50
Petroleros .....	107,00

— pagina 12 —

La Voz de Guipúzcoa

15 de Septiembre

**"La Voz" en Azcoitia****POLITIQUILLA DE ZAPA**

La vieja política siempre se distinguió por su falta de dignidad, respeto y subordinación, y es lógico, por tanto, creer que quienes la siguen propugnando como causa ideal sean tan virtuosos en las espiritualidades que hemos consignado.

Y ello es una verdad tan absorbente e irrefutable, que bien merece que mantengamos y demostramos aquí lo dicho con un ejemplo que indigna y avergüenza a todos los hombres que tengan por norma ciudadana, nobleza y transigencia.

He aquí el caso: en los primeros días de la semana pasada, en el Ayuntamiento de Azcoitia se recibió una carta de la Comisión organizadora de la recepción a S. E. el Presidente de la República española en San Sebastián invitándole a asistir a la misma.

Nuestra Corporación municipal, con objeto de deliberar acerca de aceptar o no la invitación, se reunió en el salón de sesiones del Ayuntamiento a las ocho de la noche del día 8.

Y trataron en conferencia si obrarían con prudencia al sumarse al grandioso acto que se preparaba.

Los concejales nacionalistas se abstuvieron de emitir su opinión alegando que el organismo superior de su Partido había prohibido que asistiera a la recepción citada ningún delegado en su nombre. De modo, pues, quedaban los tradicionalistas libres de acudir o no a San Sebastián. No obstante, nada se acordó en concreto, levantándose la sesión sin que constara en acta ninguna disposición.

Pero los tradicionalistas, ya viejos en trabajos de zapa, se reunieron poco después en el Círculo Tradicionalista, acordando sumarse a los actos en representación del Ayuntamiento! Naturalmente, que cargando los gastos del viaje a la Caja municipal.

Y hére aquí que siete concejales "carcas" se nos presentan en San Sebastián, con la misma solemnidad con que se presentarían ante doña Cascasia, reina de las "margaritas". Pero los ediles azcoitanos, acostumbrados a tacuar en su villa, comprendieron, al ver el entusiasmo republicano del pueblo de San Sebastián, que allí eran poco menos que sardinas vivientes de milagro en un mar desconocido. Pero no era sólo eso. ¿Qué iba a ser de ellos delante del señor Alcalá Zamora, al pasar ante S. E. en la recepción oficial de la Diputación? ¡Aquellos era terrible! Y en sus cabezas roja la intención de evaporarse de aquel ambiente tan impropio para ellos. ¡Y tan humillante!

Pero, ¡diantre! ¡Y cómo salvar las responsabilidades en que podían incurrir esfumándose y dejando de cumplir el acuerdo que les llevó a Donostia? ¡Ah! Pero ellos son viejos en trabajos de zapa y, ni cortos ni perezosos, acordaron (supongo yo) presentarse sí ante el señor Presidente de la República, pero no ostentando la representación del Ayuntamiento, sino individualmente, mezclados con el pueblo. Y así ellos han cumplido con su deber y al llegar al pueblo dirán que así lo hicieron.

¡Sí, cumplieron con su deber! Su deber que es chupar de las arcas municipales y... ¡jaque mando yo!

Señor gobernador: Todo lo expuesto está bien claro, y suponemos que los ediles monárquicos del Ayuntamiento de Azcoitia merecen una reprimenda ejemplar para que vayan aprendiendo. ¡Que ya es hora!

Figúrese el señor gobernador que en vez del señor Alcalá Zamora fuera al señor Múgica a quien se le tributara el recibimiento. Vaya, ¡no quedaba en Azcoitia ni el portero del Ayuntamiento!

Basta ya de tolerar insubordinaciones. Ni en Azcoitia ni en ninguna parte. Y por encima de todos los caciques: ¡Viva la República española! — Cuca-Errí.

El señor presidente de la Unión Republicana de Azcoitia nos ruega hagamos constar que el hecho de no figurar la representación del referido Centro en la recepción a S. E. el Presidente de la República, fué debido a una avería del "auto" en que viajaban, lo cual les impidió llegar a tiempo a la recepción.

Queda complacido nuestro querido corregidor.

**Venta y alquiler**

de muebles por temporada. Amueblar pisos y villas, precios económicos. Casa Sánchez. Loyola, 47.

Vean su depósito de San Martín, 48. San Sebastián.

**JULIO ABAD**

MEDICO HOMEOPATA

Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia, por HOMEOPATIA  
Consulta: 10 a 1 y 4 a 6  
URBIETA, 47, segundo :: Teléfono 12-6-25.

**SARNA**

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado  
SULFURETO

**"La Voz" en Eibar****EL JUBILIO DE UN PUEBLO**

Eibar, condecorada con el título de Ciudad Muy Ejemplar, rindió homenaje al presidente de la República. Excmo. señor Alcalá Zamora, ilustre por su mentalidad esclarecida y por la investidura máxima de la nación que ostentó por la decisión de las Cortes y por la adhesión cálida y entusiasta del pueblo.

Eibar premió, en parte, las abnegaciones de este hombre ejemplar con vitores fervientes y espontáneos, con exclamaciones que serán un canto de exaltación de las virtudes del primer ciudadano y magistrado de la República y porque así se exalta el pueblo, la democracia, la República, en la persona de don Niceto Alcalá Zamora.

Así se explica el recibimiento apoteósico dispensado por nuestro vecindario, sin ninguna mira egoista, pues Eibar no necesitaba vestirse de republicana, ni tenía por qué fingir para recibir con los brazos abiertos a los grandes hombres de la República. Su historia política lo dice todo, cuando ha sido de estirpe liberal, moral e intelectual por espacio de siglos y cuando fué el primer pueblo en proclamar la República.

Nuestro legítimo orgullo es ese: el ejemplo magnífico que dimos ofreciendo un hermoso acto de civismo, de cultura y de fervor y simpatía al Presidente y a la República.

Teníamos fundadas nuestras esperanzas acer-

ca de la grandiosidad del día. Pero bien podemos decir que todo excedió: entusiasmo, afluencia de gente; en fin, todo.

Fué el día del martes, día 13, de marcado relieve para Eibar. ¡Día grande!

**LA EXPOSICION**

La Exposición que se inauguró el martes está siendo visitadísima. En los trenes de la costa ha venido muchísima gente con el exclusivo objeto de admirar los maravillosos trabajos que allí aparecen.

De paso para San Sebastián, se han detenido en esta ciudad para visitar la Exposición los diputados gestores de Vizcaya, que han hecho calurosos elogios del obrero y del industrial eibarés.—T. E.

**ECOS DE UNION REPUBLICANA**

En el Centro republicano hay abierta una suscripción, que ya alcanza una respetable suma, para la adquisición de una bandera nacional con destino a nuestra primera entidad política.

Cuantos deseen cooperar en esta magnífica iniciativa pueden enviar sus donativos a la Directiva de la Sociedad o al conserje del Centro.

—Estos días se comenta con entusiasmo el triunfal viaje que por tierras guipuzcoanas está realizando S. E. el presidente de la República, lamentándose que no sea nuestra villa uno de los puntos marcados para ser visitada por tan excelsa personalidad, máxime contando la historia local con un singular carácter democrático que habría de poner de relieve cuando de demostrar las virtudes cívicas de nuestro pueblo se tratase.

**BODA PROXIMA**

El próximo domingo obsequiará a sus amigas con un lunch con motivo de su despedida de soltera, la bella y simpática señorita Juanita Garmendia, que en breve contraerá matrimonial enlace con el joven pasaita Remigio Artola.

Nuestra enhorabuena por adelantado.—C.

**Hotel Central - Orio**

Menú para hoy, jueves:

Entremeses Central  
Paella valenciana  
Revuelto con setas  
Langosta con mayonesa  
Pollo asado con patatas y ensalada  
Postres: Flan, queso y fruta  
Precio del cubierto: SEIS pesetas  
Grandes conciertos de radio y gramola.

TELEFONO 183

**FRASCO**

2,50

TIMBRE APARTE

**Fija y protege  
el cabello**

**Por la distinción especial que comunica, se nota pronto quiénes usan Fixol. No mancha. No empasta. Empléelo por la mañana, al peinarse. A pesar del viento y de la activa ocupación, parecerá recién peinado al final del día.**

**PERFUMERIA GAL  
MADRID.-BUENOS AIRES**

15 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## El V Homenaje a la Vejez

Por el Patronato Guipuzcoano de Homenajes a la Vejez, se han tomado las disposiciones necesarias para que se celebre, lo mismo que en años anteriores, el Homenaje a la Vejez correspondiente al año en curso.

Al efecto se ha adoptado el acuerdo de abrir el acostumbrado concurso entre los ancianos de la provincia que se encuentren en determinadas condiciones de edad, naturaleza, veindad, etc., dándose el plazo que media hasta el 10 de octubre para la presentación de solicitudes.

En las oficinas de la Caja de Ahorros Provincial en toda la provincia se halla a disposición del público el anuncio con las condiciones precisas que se requieren para aspirar a los beneficios de este concurso, así como los impresos en que han de formularse las correspondientes solicitudes, que en San Sebastián han de ser entregadas en las oficinas centrales de dicha institución, y en la provincia en cualquiera de sus sucursales.

El Patronato organizador de esta gran obra benéfico-social cuenta con la generosa e importante ayuda de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, que ha acordado ya la concesión de 150.000 pesetas a estos fines; la no menos laudable de la Excmo. Diputación y del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, que tienen consignadas en sus presupuestos respectivos 60.000 y 10.000 pesetas, y la de varios Ayuntamientos de la provincia, que ante el requerimiento del Patronato, se han apresurado a comunicar al mismo que se hallan dispuestos a contribuir con diversas sumas.

Pero el Patronato confía en que el fin altamente simático que persigue inducirá a los restantes Ayuntamientos guipuzcoanos a prescindir su colaboración económica, y que su ejemplo será imitado por no pocos particulares, a cuyo efecto se abre desde hoy una suscripción pública en toda la provincia, en las oficinas de la Caja de Ahorros Provincial.

## RISLER

¿QUAL MUJER LE GUSTA SER FEA?  
Procúrese Un Cutis Bonito Y  
Así Será Siempre Feliz



¿Se Conforma Vd. Con Tener  
Este Cutis? ¡¡Nuncall ¡¡Jamás!!

Antes pocas mujeres se cuidaban de las enfermedades del cutis, pero ahora son pocas las que no se cuidan, sabiendo, como sabe ya todo el mundo, que existe el maravilloso tratado de belleza "RISLER" en CREMA DE DIA "RISLER" y CREMA DE NOCHE "RISLER", las cuales devuelven a la tez la tersura y suavidad de la edad juvenil. Pregunte a sus amigas que las usan, por los maravillosos efectos que en el cutis producen la CREMA "RISLER" DE NOCHE para curar la piel y la CREMA "RISLER" DE DIA para embellecerla.

**NO GASTE DINERO EN BALDE**

Pida muestras gratis y una receta que le hará para usted sola el famoso Dr. Kleitzman, actualmente en España. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etcétera. Diríjase al concesionario para España: Sr. J. P. Casanovas; Sección 25, Ancha 24, BARCELONA. (Mande 0'50 Ptas. para gastos de franqueo.)

The Risler Manufacturing Co. New York Risler Publicity N. 812

## NOTICIAS

MOVIMIENTO DE VIAJEROS. — Día 13 de septiembre de 1932:

Entrados .....	3.016
Salidos .....	3.225
De menos .....	209
Existencia anterior .....	44.720
Existencia .....	44.511

*motores  
Siemens  
Los mal conocidos*

## PASTILLAS VICHY-ÉTAT

a base de SAL VICHY-ÉTAT, curan los desórdenes digestivos, dolores de estómago, aftas y placas de los fumadores, afeitizan el aliento, calman la tos.

REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Ruiz Sánchez, Juan Gonzalo Hernando.

Tarjetas comerciales y de visita, participaciones de enlace, estampas de Comunión, facturas, sobres, catálogos, etc. Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA



## Las izquierdas guipuzcoanas

PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA

Se previene a todos los afiliados que están inscritos para asistir al banquete popular que hoy tendrá lugar en Igeldo, con asistencia de S. E. el presidente de la República, pasen por el domicilio social a recoger las tarjetas correspondientes mediante el pago de quince pesetas. — La Directiva.

JUVENTUD SOCIALISTA

(Comisión alpina)

Se convoca a la Comisión alpina en reunión extraordinaria que se celebrará hoy, jueves, a las siete y media de la noche, en nuestro domicilio social.

Se encarece la más puntual asistencia por ser los asuntos a tratar de la mayor importancia. — El presidente.

SOCORRO ROJO INTERNACIONAL

(Comisión organizadora)

La Comisión organizadora del S. R. I. pone en conocimiento de todos sus afiliados que en lo sucesivo y a partir del día de la fecha, las cotizaciones del S. R. I. deberán hacerse efectivas en la Casa del Pueblo, calle del Puerto, 7, pudiendo hacerlo todos los días laborables desde las siete a las nueve de la noche.

San Sebastián, 14 de septiembre de 1932.— La Comisión organizadora.

El Ponerse  
Constantemente  
Polvos  
es Malo para el cutis  
dice un  
Especialista



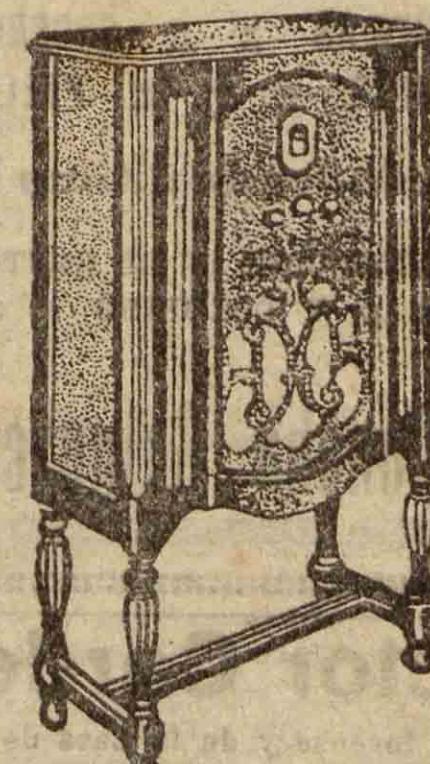
Una Nueva Manera  
Fija los Polvos  
Para Todo el Día

Muchas mujeres sienten la necesidad de ponerse constantemente polvos con objeto de evitar que les brille la nariz o que les reluza la cara. No han podido nunca darse cuenta del efecto que esto puede causar en el cutis.

Una nueva e ingeniosa idea permite ahora a cualquier mujer ponerse polvos una sola vez por la mañana y conservarlos durante todo el día. Una buena cucharadita de Espuma de crema mezclada con los polvos preferidos, hace que éstos se mantengan tan firmes y adherentes que permanecen intactos a pesar del sol, del viento o de la lluvia, y hasta en el salón de baile más caldeado. En los Polvos Tokalon, la Espuma de crema está científicamente mezclada con los polvos más finos y acerificados. Por consiguiente, los Polvos Tokalon constituyen los únicos polvos genuinos con Espuma de Crema. Ejercen también una acción tónica sobre la piel, estimulando los tejidos y no obstruyendo nunca los poros, lo que se produce al ponerse constantemente polvos.

Póngase usted Polvos Tokalon en la cara mañana por la mañana, y aguarde el resultado.

Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.



Superterodino 9 válvulas, recibiendo ondas de 15 a 2.000 metros pesetas 975.  
Félix Dumenieux. — EIBAR

26 CARTAS DE CURADOS

Nada le hacia des-  
aparecer el mal...



dice Don Juan Monedero, habitante en calle Irala, 9, 1.º, Bilbao, en el certificado que nos ha mandado y que reproducimos a continuación:

"Sufria de reumatismo agudo, habiendo probado una cantidad de medicamentos sin haberme hecho desaparecer el mal, nada más que con una caja de la Cura N.º 3 del Abate Hamón, se ha curado."

Si no le basta esta prueba de absoluta autenticidad, pida Vd. hoy mismo el

BOLETÍN MENSUAL

«Lo que dicen los curados»

en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado la salud y la alegría con

**LAS 20 CURAS VEGETALES  
DEL ABATE HAMON**

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, núm. 6, Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Vombre .....

Calle .....

307

Ciudad .....

Provincia .....



Ayer entró en nuestro puerto el velero "San Luis", con cargamento de madera, procedente de Bilbao.

Salieron, con cargamento de cemento a bordo y destinados a Gijón, los vapores "C. Hevia" y "Mariavi", quedando solo por la noche en la darsena el mencionado velero.

#### LA PESCA

Por la mañana, temprano, se vendió por las calles una pequeña partida de chipirón fresco, que fué vendido en seguida. Mediada la tarde, entró una embarcación en el puerto conduciendo a bordo unas arrobas de anchoa. Y otras embarcaciones arribaron con varias piezas de atún cimarrón, no mucho hasta las primeras horas de la noche.

En cuanto a los vapores de arrastre, las primeras embarcaciones no parecía que hubieran tenido mucha suerte en sus faenas.

#### EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 4.134 kilos, a 6'05-4'65 pesetas el kilo; merluza mediana, 3.575, a 5'20-3'55 la grande, y a 4'30-2'85 la pequeña; pescadilla, 16.760, a 2'80-2'20 la de bou, y a 2'40-0'65 la de pareja; gallos, 2.529, a 4'45-1'55; besugo de arrastre, 898, a 2'20-1'50; bacalao fresco, 1.893, a 1'65-0'50; cabras, 83, a 1'65-0'95; congrio grande, 471, a 2'80-1'80; sapo, 1.891, a 1'65-0'70; chicharro grande, 94, a 0'75-0'45; panchos, 54, a 1'85-1'40; langosta, 130, a 10'65-8'50; ordinarios, 13.382, a 0'45-0'10; almejas, 555, a 2'80-2'20; atún, 3.100, a 2'90-2'50; palomita, 6, a 1'95.

#### MAREAS DE HOY.

Pleamar: A las 3'41 de la madrugada; a las 3'57 de la tarde.

Bajamar: A las 9'57 de la mañana; a las 10'13 de la noche.

#### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

La situación atmosférica no se ha modificado: anticiclón sobre el Cantábrico, que hace mejorar el tiempo en Guipúzcoa, y las bajas presiones sobre Marruecos, de una parte, y en el extremo Norte de Europa, de otra.

En la mar, alguna marejada y viento de la región Norte, moderado.

Tiempo probable:

Guipúzcoa: Viento moderado de la región Norte. Buen tiempo, algo nuboso.

Golfo de Vizcaya, a cien millas, La Chalpelle: Viento moderado de la región Norte. Marejada ligera.

Gran Sol, Sudoeste de Irlanda: Viento moderado del sector Oeste. Marejada ligera.

Estaca de Vares: Viento moderado del primer cuadrante. Marejada.

## La Concha Guipuzcoana

CASA ESPECIALIZADA EN  
:: MODAS FEMENINAS ::

VESTIDOS :: ABRIGOS :: TRAJES  
SPORT :: TRICOTS :: FANTASIAS  
KIMONOS :: ECHARPES MODA

LOS ULTIMOS MODELOS, A LOS  
PRECIOS MAS BAJOS

ACABAMOS DE RECIBIR EXTENSAS  
COLECCIONES DE TEJIDOS PARA  
VESTIDOS Y ABRIGOS DE OTOÑO

LANERIAS :: :: SEDERIAS  
PANOS :: :: PIELES

Novedades de última hora

SELECCION EN EL GUSTO  
:: :: Y COLORIDO :: ::

La Concha Guipuzcoana

Doctor Cardenal  
Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián  
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos :: Medicina general  
CONSULTA de TRES a CINCO  
AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Teléfono 14.501

MEMO POR INGRESO  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

IMPORANDO LA ADUANA  
-- 1,20 PESETAS --

A BAILAR aprenderá Vd. en Academia San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Motivo de cada paso y figura. Aldamar 34.

ACADEMIA de baile, dirigida por la profesora de Madrid, Teresa Valle Semelmann; Vergara, 18. Teléfono 16.035.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITO huéspedes precios módicos. Paseo Colón, 17, 1.º dcha.; no confundirse con entresuelo y principal.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Urgen pisos amueblados, céntricos, ascensor. Ofrezco gabinetes, traspaso; venta pisos. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece sirvientas católicas, informes; doncellas, cocineras, niñeras, Srtas, amas, nodrizas, camareras.

AGENCIA B. Pastor. Urge matrimonio joven, Francia; mozo comedor, París; chicas extranjero, Madrid. Urgen doncellas, cocineras

AGENCIA "Equis": Larrañaga, 20. Irún. Cocineras, doncellas, todo, informadas. Teléfono 477.

AGENCIA EQUIS, calle Larrañaga, 20, bajo. Irún. Necesita urgente criadas para todo, y cocineras, informadas; buenos sueldos.

AGENCIA Gros: Miracruz, 28. Urgen doncellas, cocineras, niñeras, muchachas todo, informadas. Teléfono 10-8-20.

AGENCIA Larramendi, en S. Martín, 5. Teléfono 13-9-68. Ofrece buenas chicas pueblo, niñeras, nodrizas; falta cocinera corriente.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocinera hablando francés, París; doncellas, chicas todo, bares, niñeras, interinas; 1.000 plazas.

AL CONTADO y a plazos: géneros y confección de primera. Sastrería de Rogelio R. Sáez; Peña y Gofí, 12, 1.º Teléfono 15-3-65.

ALHAJAS de verdadera ocasión. Páganse precios altísimos por buenos brillantes, esmeraldas, perlas, oro y platino. Garibay, 3.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tel. 16.377.

ALQUILo dos bonitas bodegas y un entre-suelo para oficina, económicos. Colón, número 6, portería.

ALQUILo gabinete en casa todo confort, a Sra. o señorita, con o sin pensión; buen trato. Ramón y Cajal, 6, cuarto, izquierda.

ALQUILo habitaciones amuebladas económicas con o sin derecho cocina. Calle Fuenterrabía, 12, 4.º dcha.

ALQUILo habitaciones amuebladas económicas con o sin derecho cocina. Calle Fuenterrabía, 12, 4.º dcha.

ALQUILo habitaciones vacías, exteriores, derecho cocina y camas a 1 pta.; limpieza ropa. San Francisco, 40, 3.º izqda.

ALQUILo habitación exterior, 2 camas 60 ptas. mes; pensión, 4,50; camas, 1,25; limpieza y trato esmerado. Miracruz, 23, 3.º d.

ALQUILo invierno "villas", pisos, medios pisos, gabinetes amueblados; traspaso locales, tiendas. Ag. Carrasquedo; Urbieta, 54.

ALQUILo por ausencia o traspaso piso con muebles; ascensor, baño, gas, hermosas vistas, económico. Teléfono 15-0-87.

ALQUILo 1 o 2 habitaciones amuebladas, temporada o todo año; ascensor, baño, gas; muy económico. Usandizaga, 17, 5.º izqda.

ALQUILo 2 habitaciones 3 o 4 camas, con pensión o sin ella; casa poca familia, baño y teléfono. Padre Larroca, 6, 1.º derecha.

AL Teléf. 15.736. Compro de todo y papeletas, y vendo Maq. "Singer", escribir portátil, gramófonos, discos, bici niño. Urdaneta, 4.

ANTES DE COMPRAR su espejo y arreglar el que tenga estropeado, visite Casa de espejos y marcos; S. Jerónimo, 18. Tel. 15.719.

ATENCIÓN! No dejen de visitar la Casa de compra-venta Iñigo, 12. Muebles nuevos y usados. Precios sin competencia.

AVISO. Entresuelo amueblado, traspaso frente «Perla Océano», o vendo los muebles. Razón, Peñaflorida, 10; artículos de viaje.

A 0'75, muy preciosas mallas para visillos en Madrid, y toda clase de cortinajes; la casa más surtida. "El Paraíso"; Urbieta, 13.

BASCULAS nuevas y ocasión. Arcas caudales. Reparaciones; no confundir se dan garantías. Casa Sanso. S. Martín, 58. Tel. 12.857.

BASCULAS y balanzas nuevas y de ocasión se venden al contado y plazos. S. Martín, 12. Taller básculas «Riata». Teléfono 1-19-34.

## Come mucho pero

digiere bien.



¿Cómo quieren que no digiera cuando se bebe agua mineral, litinada, gaseosa, digestiva, refrescante? Por eso los médicos les aconsejan sin reparo a todos sus clientes el uso racional del agua mineralizada con los

**Lithinés del Dr. Gustin**

que reemplazan con tanta ventaja las aguas minerales de precio demasiado elevado para que todo el mundo pueda beberlas. Los Lithinés del Dr. Gustin convienen a los sanos y a los que padecen dolencias de los riñones, estómago, vejiga e hígado. Su precio resulta mínimo.

De venta en todas partes.

BATAS para Sra. (hechas y sobre medida). Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BUENA oficiala, se precisa en la sastrería de Rogelio R. Sáez; Peña y Gofí, 12, primero.

CANARIOS FLAUTAS. Oidlos cantar y compráreis; Atocha, letra Y, quinto, B.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad, al contado y a plazos. Paseo de Colón, número 49, primero. Teléfono 10-8-10.

COCHE-SILLA para dos, se vende de ocasión. Informarán, Iñigo, 12. tienda.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

COMPRO papeletas de Singer, motorcitos. Ventas, reparaciones, piezas, agujas gramolitas y cuerdas. Plaza Escuelas, 1.

COMPRO toda clase objetos de arte y valor: alhajas, muebles, trajes de cabañero y papeletas Monte. Alfonso VIII. 5. Tel. 15-3-82.

CHEKOS. Esmerada confección. 28, 35, 50 y 60 pesetas. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

DESEA Vd. alquilar su piso? Equípelo con sábanas, mantas, tapetes y colchas de "El Paraíso"; Urbieta, 13.

DESEO para las tardes mujer para sacar un niño por las tardes. Informarán en esta Administración.

DROGUERIA Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

EMPLEADO se ofrece para todo trabajo de oficina, mucha práctica en contabilidad, correspondencia, francés. Prim, 38. Tel. 1-19-24.

FONOGRAFOS portátiles, maravilloso sonido, sólida construcción, ptas. 125, modelos más económicos. Díaz. Avenida, 3.

GANGA. Se vende bicicleta «Automoto» con tubulares en perfecto estado, en 80 pesetas. Informarán teléfono 14.574.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guevaria. 5. CASA INURRIETA.

HACE FALTA doncella con informes. Llamar al teléfono 14-7-11.

HACE FALTA persona que quiera encargarse por su cuenta del servicio restaurante Moderno. Calle Gloria, 1, primero, izquierda.

HACEN FALTA chicas que sepan coser en géneros de punto, en Easo, 8.

HACEN FALTA oficiales y aprovechantes en trincheras. Calle Iparragirre, 4, cuarto, derecha.

IGUAL PRECIO que al contado, trajes caballero a la medida y muebles; 3 ptas. semanales. San Vicente, 1, junto a Aldamar.

IMPERMEABLES, chicos, gabardinas, trincheras; fabricadas en pocas horas. El mayor surtido: precios baratísimos. "Petit Paris".

JOVEN caballero, desea cuarto en pensión completa. Escribir a iniciales M. R., a esta Administración.

MAQUINA de escribir, deseo una, de ocasión. Razón: Frutería Riojana. Teléfono número 14-5-72.

MAQUINA de escribir Underwood, nueva se vende barata. Fotografiados LA VOZ, San Marcial, 8.

MAQUINAS Dubried para géneros de punto. Máquinas alemanas de coser y bordar. San Martín, 6, entlo.

MOBILIARIO oficina, usado, compráreis; ofrecedlo al teléfono 15.023.

MODISTA A. RILOVA. Confecciones en 24 horas. Oquendo, 11, 2.º Teléfono 15-4-30.

MODISTA económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Peña y Gofí, 4, 5.º; hay ascensor.

MODISTA esmeralda, confección especialidad sastre, 20 ptas. hechura; fantasía, 15. San Martín, 51, 4.º izqda. Tel. 13-3-30.

MUY BUENA MODISTA, especializada, ofrece a domicilio y en su casa. Se venden vestidos y abrigos. S. Marcial, 7 bis, 4.º D. Necesito aprovechanta

15 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRIPTOR  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADONDE.  
- 1.50 PESETAS -

OCASIÓN. Cama de hierro nueva, colchón, almohadón lana, 60 ptas.; otros muebles, de 10 h. a 13. Pinares, 10, 2.º izqda.

OCASIÓN. Por ausencia vendo colchones para cama matrimonio, toda confianza. Calle San Martín, número 26, bajo.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, paquetes Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sores. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8

PELUQUERIA Huici. Ondulación Marcel y al agua, permanente y tintes. Precios económicos. Plaza Bilbao, núm. 1.

PENSION desde seis pesetas; habitaciones exteriores, trato familia y régimen. Easo, 15. segundo. Teléfono 14-9-95.

PENSION francesa admite huéspedes; cocina francesa y española; buen trato. Calle General Jáuregui, número 6, segundo.

PENSION. Habitaciones frente playa, vistas al mar. Pension desde 7 ptas., buen trato. Se habla francés; Calle Zubia, 15, segundo.

PERDIDA carné de conducción por Kai. Arriba, a nombre de Alejandro Otamendi. Ruégase entrega Bar La Zarauztarra.

PERDIDA de un perro "Setter", atiende por "Nik". Llamar al teléfono 71-55, donde gratificaran.

PERDIDA hace 5 días perro caza "Seter", atiende Tell, 2 años, gris, oscuro. Ruégase entrega San Martín 66, carbonera.

PERMANENTE, cabeza completa, garantizada, 15 ptas. Peluquería señoritas. "Figaro", Zubia, 31. Teléfono 1-35-49.

PIANOS de ocasión. Grandes rebajas. diversos modelos garantizados, buenas marcas. Díaz. Avenida, 3.

PIDA Vd. siempre la media de seda marca "Para mí"; la media de más duración, por 275. De venta en "El Paraíso": Urbieta, 13.

SASTRE ECONOMICO. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, 2.º (Gros).

SASTRE, ex cortador casa acreditada. Traje hechuras, 30 ptas.; propaganda. Moraza, número 11, quinto, derecha.

SE ADMITEN huéspedes estables con pensión completa y económica. Guetaria, 12, cuarto, izquierda.

SE ALQUILA hermoso entresuelo, con baños, fachadas tres calles, jardín, terraza. Prim. 35.

SE ALQUILA hermoso cuarto 2 camas, Urbieta, casi Avenida; hermosas vistas Concha. Razón: Avenida, 41, tienda.

SE ALQUILA medio piso, 4 habitaciones, comedor, para todo el año. Usandizaga, 18, 1.º izquierda.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados con derecho cocina, para familias, económicos o pensión. San Martín, 42, 1.º

SE ALQUILAN gabinetes amueblados con pensión o sin ella. Fuenterrabía, 6, 2.º

SE ALQUILAN habitaciones amuebladas, todo año, a persona sola o matrimonio, en casa 2 familia. Peña y Góñi, 4, tercero, dcha.

SE ALQUILAN hermosas habitaciones, vistas mar y calle; hay ascensor y baño. Usandizaga, 29, quinto, derecha.

SE ALQUILA un gabinete exterior con dos camas, únicos huéspedes, derecho cocina, ascensor y baño. Miracruz, 17, C. 2.º dcha.

SE DESEA comprar automóvil 5/7 HP. Ofertas teléfono 15.023.

SE DESEA una muchacha que sepa de todo; no hay niños. Moraza, 5, sexto, derecha.

SE DESEA un Bar en traspaso. Informes, Agencia Altuna, Fuenterrabía, 13, 1.º Teléfono 14-0-18.

SE NECESITA cocinera joven con informes. Razón en esta Administración.

SE NECESITA niñera mayor; inútil presentarse sin informes. Peletería Willy, Plaza Guipúzcoa, número 4.

SE NECESITAN urgentes criadas para todo, y cocineras, informadas; buenos sueldos. Ag. Equis, calle Larrañaga, 20, bajo. IRUN.

SE NECESITA una niñera de 14 a 16 años, bien retribuida; presentarse antes de las once. Razón en esta Administración.

SE NECESITA urgente planta baja, no muy amplia, para oficinas. Indicaciones teléfono 15.023.

SE TRASPASA comercio de ultramarinos y mercería, con muebles, completo. Precios interesantes. Razón, en esta Administración.

SE TRASPASA en Irún tienda de ultramarinos con buena clientela, por no poder atenderla. Razón, en esta Administración.

SE VENDE tocador, armarios de luna, perchero estilo vasco, cama turca, comedor, varios muebles. Jai-Alai, F, primero, izqda.

VILLA JOSEFINA En Rentería se alquila un hermoso piso. Informes, en la misma villa.

SE VENDE una máquina de coser "Singer", bobina, de ocasión. Calle Loyola, 21, portera.

SE VENDE un coche de niño, seminuevo. Calle Soraluce, número 4, primero.

SE VENDE un dormitorio roble completamente nuevo, una alfombra, lámpara y un espejo. P. Colón, 15, 3.º izqda.

TERRENO desde 4 ptas., cerca tranvía y carretera. Legazpi, 9, esquina a Bengoechea, y machete. R. Admón.

TRAJES azules (buzos y bombachos); todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO bar acreditado, buena clientela, punto céntrico parte vieja. Razón: Moraza, 13. LIBRERIA.

TRASPASO bar o local con bodega y piso en la parte vieja; buena ocasión. Fuenterrabía, 15, 2.º, de 9 a 1.

TRASPASO Café-Bar muy bien montado y céntrico. Calle Fuenterrabía, 15, 2.º de 9 a 1.

TRASPASO el Bar más céntrico de la capital, bien montado. Calle Fuenterrabía, 15, segundo, de 9 a 1.

TRASPASO importante tienda comestibles, acreditadísima y céntrica. Calle Fuenterrabía, 15, 2.º, de 9 a 1.

TRASPASO local sin existencias, en la calle Miracruz, 17, C. Teléfono 14-8-74.

VENDO cama o jergón, colchón, buen uso,

TRASPASO tienda mercería con o sin existencias, muy céntrica. Calle Fuenterrabía, 15, 2.º, de 9 a 1.

VENDO «Erskine», conducción, seminuevo. Boulevard, 14, 5.º izqda.

VENDO Mág. "Singer", Electro Lux, Encendadora, camas, paragüero, balanzas, y compro papeletas Monte. Fuenterrabía, 38, tienda.

VILLA JOSEFINA En Rentería se alquila un hermoso piso. Informes, en la misma villa.

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de peleota para hoy, a las tres y media tarde: con asistencia de S. E. el P. de la República: Primero, en remonte: Abregu y Salaverría II contra el trio Ostolaza, Zabaleta e Ituráin. Segundo, a punta: Argarate y Ulacia I contra Arruti y Ramos II.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de comedia de Carmen Díaz. Funciones para hoy. A las seis y media y diez y media: La comedia en tres actos, original de Luis de Vargas, "Concha Moreno".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Compañía titular del teatro Lara, de Madrid. A las seis y media de tarde y a las diez y media de la noche: La comedia en tres actos, original de los hermanos Quintero, "El rinconcito".

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: "Noticiero Fox núm. 47" y la amena y divertida comedia, hablada en español, "Esclavas de la moda", por Carmen Larrabeiti y Félix de Pomés.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: La superproducción de gran dramatismo "Troika", por Olga Tchekowa, Hans Schleitow, Helen Siaels y Michael Tchekow.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: La deliciosa opereta "Vals de amor", por Lilian Harvey, Willy Fritsch y George Alexander.

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Revista Paramount núm. 16" y la amena y divertida comedia "¡Salga de la cocina!", dialogada en español, por Roberto Rey, Amaro Miguel Angel y Miguel Ligeró.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Viente señoritas.

AQUARIUM.—Paseo de la República. Abierto de nueve a una y de tres a siete.

TABERNA VASCA.—Todas las noches, grandes festivales de cabaret. Gran éxito del Ballet

GRAN CASINO.—Campeonato mundial de balle de resistencia. Entrada permanente.

A. J. S. UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora. Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio, con el variado programa que se anunciará oportunamente por el micrófono. Música de baile. Cierre de la estación.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy en el paseo del Bulevar. De ocho a nueve: "Después de la victoria", pasodoble, San Miguel; "Los baños de mar", suite, Misa: "Maruxa", fantasía, Vives. De diez a once: "Euskeria", rapsodia, San Miguel; "Fausto", ballables, Gounod; "Angel de amor", valses, Waldteufel.

## En fábrica de galletas

se necesita un socio que aporte la cantidad de 25 a 50.000 pesetas para ampliación de negocio: industria en pleno florecimiento. Indispensable se encargue de administración. Asunto serio.

Dirigirse por escrito a: General Eguía, 16, segundo, derecha. BILBAO.

volver? No era con su propio revólver con el que el conde se había matado? Creerían que el arma se había quedado en manos de Margarita? No.

El señor de Guércins no podía declarar un hecho que nadie llegaría a creer.

Salvado podía ser, así lo creía; pero era por la misma Margarita. Ella era quien debería declarar haberle arrancado su revólver cuando iba a matarse a sus pies, guardándoselo luego.

Después de tristes y largas meditaciones, el desdichado comprendió que estaba irremediablemente condenado y resolvió matarse.

Primero pensó hacerlo en seguida en su celda, antes del juicio, con lo cual evitaría la vergüenza del proceso. Aun vigilado por sus guardias podía darse muerte. Sabía que pinchándose ligeramente con el alfiler envenenado, acabaría de sufrir. Pero pensó en Margarita. Quiso verla una vez más y aplazó su proyecto.

Vió a Margarita... Entonces su resolución fue irrevocable. Continuó guardando silencio sobre el crimen y la magnífica oratoria de su abogado defensor no pudo hacer renacer en él el deseo de vivir.

La causa de Guércins quedaba sobreseída. La justicia no debía ya vengar la muerte del conde de Montrevé. El asesino se había hecho justicia.

Los periódicos hablaron al día siguiente de la muerte del señor de Guércins y... punto final... Ya no se habló más del sangriento drama de la avenida de Friedland.

La señora de Guércins resolvió marcharse de París con sus hijas. La vida se le hacía insopportable en medio de los recuerdos que le rodeaban. Con Alicia y Hortensia asistió a los funerales del desgraciado que tan cruelmente había expidió el ultraje que ella había hecho a la condesa de Bellegarde. Dio poderes a su notario para vender el hotel del Faubourg

VALDESPINO - Jerez Macharanda Inocente - Jerez Quina  
Casa fundada en 1837  
Coñac E. L. B. - Solera 1842

—Señor doctor—dijo conmovido—, hace poco, el acusado tocó el alfiler de su corbata.  
—¿Se lo ha visto usted tocar?—preguntó el doctor Chevreux.

—Sí, señor doctor. Estábamos los tres guardias cerca de la ventana, y el acusado sentado en el banco de enfrente. Mientras le vigilaba, vi que arreglaba el alfiler de su corbata. Le retiró a medias y le hizo penetrar de nuevo. Entonces cayó dando un grito y corrimos para socorrerle. Pero ignorábamos lo que tenía. ¡Era ya tarde!

El doctor Chevreux tomó el alfiler otra vez y lo examinó detenidamente.

El presidente de la audiencia entró seguido del abogado fiscal, ansiosos todos de saber lo que pasaba.

De repente, el doctor Chevreux creyó haberlo comprendido todo. Acababa de notar que el alfiler de oro, tenía en la punta, una rayita casi invisible. En esta rayita se distinguía una substancia cenicienta que la llenaba en parte.

—¿Cuál ha sido la causa de esta muerte?—preguntó el presidente de la audiencia.

El doctor Chevreux contestó sin titubear:

—El señor de Guércins se ha suicidado.

—¿Suicidado?—exclamaron los magistrados.

—Sí, señores—contestó el doctor, enseñando el alfiler de coral—, y aquí tienen ustedes el arma que le sirvió. Este alfiler contiene un veneno violento.

—¿Es posible?—preguntó el abogado fiscal.

—Pueden verlo como yo—respondió el doctor Chevreux, indicando la mancha negra que se notaba en el pecho del cadáver.

Todos los presentes pudieron ver la mancha que el doctor indicaba. Pero el pinchazo del alfiler de coral empezaba a cambiar de aspecto. El círculo negro que la rodeaba se había extendido. Era ahora una ancha mancha negra del todo y alrededor se extendía una

aureola encarnada que producía un efecto horroso en aquel cuerpo ya lívido.

—El señor de Guércins, comprendió, sin duda, que estaba condenado—dijo el doctor—. El mismo, ejecutó la sentencia. Seguro que el además de tocar su corbata no llamaría la atención, clavó el alfiler en la carne y la naturaleza de este veneno es tal, que la muerte ha sido instantánea, fulminante.

Todos estaban atónitos.

El abogado fiscal encargó al doctor hiciera practicar el análisis del veneno que quedaba aún en la rayita del alfiler de coral y dió órdenes para llevar el cuerpo a sitio conveniente.

El señor de Guércins había pensado suicidarse hacia días, propósitos que había formado mientras esperaba el día del juicio en la comisaría. Como su ayuda de cámara le llevaba las comidas, le encargó una levita y una corbata de seda negra donde había un alfiler de coral.

Nadie conocía el veneno fulminante que contenía este alfiler ni de dónde procedía. El confiado del señor de Guércins se lo había traído del Senegal, dándole a conocer su contenido y diciéndole que lo había comprado a un jefe de tribu y que el veneno provenía de la glándula de un reptil cuya mordedua mataba instantáneamente.

Sasi siempre el señor de Guércins llevaba este alfiler, pero sin recordar el peligro de su contenido. Sólo en la conserjería le vino a la memoria.

El desgraciado había comprendido que estaba condenado sin recurso y sentía no poder salvar su nombre de semejante oprobio.

¿Podía decir la verdad sobre la muerte del conde de Montrevé? Aunque no le hubiese retenido el pensamiento de Margarita, ¿podía decir que el conde lejos de haber sido asesinado por él, se había suicidado? ¡Era esto verosímil! ¿No estaba él en el vestíbulo cuando Montrevé había disparado contra si el re-

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCIONES  
EN SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 24 meses, 24 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 22; un año, 66.—EN AMÉRICA: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 22; un año, 66.—EN AFRICA: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 22; un año, 66.—EN ASIA: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 22; un año, 66.—EN OTRAS PARTES: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## Asunto importante

## El nuevo Hospital y su emplazamiento

Desde su iniciación, ha seguido LA VOZ DE GUIPUZCOA con grandísimo interés este asunto. Hace ya algunos años que la cuestión hospitalaria se había agravado notablemente a causa del rápido e intenso crecimiento de la ciudad, que en veinte años ha visto duplicarse su vecindario y merced también a que la hospitalización de enfermos de la provincia era también cada vez en mayor porcentaje.

Surgió, pues, la necesidad imperiosa de resolver el importantísimo asunto e inmediatamente surgió el primordial problema: ¿el hospital habrá de ser solamente municipal y para las necesidades de San Sebastián exclusivamente, o habrá de continuar siendo también Hospital Provincial? No queremos recordar, ni menos reproducir lo que ha ocurrido en los últimos cinco o seis años. Es mejor darlo al olvido.

Pero hace falta recordar, haciendo abstracción de las personas, que a las negociaciones acudieron ambas partes "de mala fe".

En la Diputación había dos tendencias una, la de construir lo que humorísticamente se calificaron de "hospitales de barrilada", o sea, cuatro hospitales en cuatro distritos de la provincia. Otra tendencia era la de la construcción del Hospital de San Sebastián, pero no en el mismo emplazamiento del actual, sino en otro.

Por otra parte, la Comisión municipal no hacía gran hincapié en que el Hospital fuese Provincial o Municipal: creímos que hasta hubiera visto con agrado un desglosamiento de la Diputación, para salir adelante en su empeño de que el hospital se levantase en los mismos terrenos en que está el actual. Para ello se manejaba—y en ello estribaba la mala fe—una premisa falsa. La de que si no se construía ahí el hospital, los terrenos sobre los que está edificado, habían de revertir a los herederos de la señora marquesa de San Millán, que los había donado con ese fin y con esa condición.

Todo esto trajo como consecuencia una verdadera resistencia pasiva. Se convocaba a reuniones y éstas no se celebraban por falta de número; constantemente se usaba el estribillo de "el asunto está en estudio"; hubo una comisión de la Diputación "que no se reunió en todo un año"... Se buscaba el dar largas al asunto; el socorrido "ir tirando". Hubo consiguiente diputado, cabeza preponderante en la Diputación, que así lo dijo, en un momento de sinceridad.

Efectivamente: iban pasando los años. El problema se agudizaba por meses, por semanas, por días. Llegóse a no poder admitir en el hospital ni a un solo enfermo más. Pero... "se iba tirando".

Pasaron aquellos tiempos y cesaron aquellas cosas. En la Diputación y en el Municipio y en la Junta de Beneficencia hay otros hombres y otras orientaciones y ha llegado el momento final. Convenidas y aprobadas por las corporaciones, las bases económicas, falta elegir el terreno donde ha de levantarse el futuro gran hospital.

Mañana ha de reunirse la Comisión mixta, en pleno, y de esa reunión es muy posible que salga el acuerdo, que suponemos ha de ser llevado a la sanción de ambas corporaciones.

Nosotros, siguiendo el camino que nos trazamos desde el primer momento, hemos procurado informarnos del estado en que se halla el asunto del emplazamiento y creemos haber tenido fortuna en nuestras investigaciones, encaminadas a servir la natural curiosidad de nuestros lectores.

Desde luego, están descartados los terrenos del actual emplazamiento del Hospital de San Antonio Abad. No existe, como ya lo venimos diciendo más de una vez esa fantástica condición que tanto juego dió, hábilmente manejada, ni podía existir, puesto que la señora marquesa de San Millán no hizo doación alguna de terrenos para que sobre ellos hubiera siempre un hospital sino que esos terrenos le fueron adquiridos, unos por expropiación forzosa, con pago de su importe, y otros por venta voluntaria. Véase:

Terrenos comprados a la señora marquesa de San Millán.

Por expropiación, 12.591 m. 57, en pesetas 20.083,88.

Por compra, 2.195 m. en 5.704,91 pesetas.

Además, se compraron a los señores Herederos de Gros, 3.808 metros en pesetas 5.884,47, y a don Segundo Berasategui, 6.444 metros, en pesetas 2.602. De modo que los terrenos del Hospital de Manteo, 25.039 metros y 33 centímetros cuadrados, eran de tres propietarios y por ellos se pagaron pesetas 34.275,26.

Antiguamente, los dueños de terrenos expropiados forzosamente, o sus causahabientes, tenían el derecho de reversión de sus terrenos en el caso de que no se hubiese ejecutado la obra para la que fueron expropiados, pero el 24 de julio de 1918 y precisamente en San Sebastián, firmó el entonces rey Alfonso XIII, la llamada "Ley Cambó", por ser éste ministro de Hacienda, quien la llevó a las Cortes, en cuya ley se establece que "al cabo de treinta años desde su promulgación, cesará el derecho de los propietarios a revertir sus terrenos". Este

derecho no tenía antes, limitación de tiempo y esta ley lo fija en treinta años.

Pero es mucho más interesante el artículo 43 de dicha Ley, que dice así:

"Artículo 43. En caso de no ejecutarse la obra que hubiese exigido la expropiación; en el que aun ejecutada resultase alguna parcela sobrante así como en el de quedar las fincas sin aplicación por haberse terminado el objeto de la enajenación forzosa, el primitivo dueño o sus causahabientes podrán recobrar lo expropiado abonando su importe mediante justiprecio practicado en la misma forma prevista en la sección tercera. Este justiprecio se referirá al valor que tenga la finca, en el momento en que se solicita su reincorporación".

Hoy los terrenos del hospital, valen un millón de pesetas.

Descartado el emplazamiento en los actuales terrenos, la Comisión mixta ha estudiado de-

bidamente asesorada por los técnicos médicos y arquitectos otros dos terrenos.

Uno de ellos está situado en el término de "Aguerre", en Amara, más allá del puente de hierro del ferrocarril del Norte.

Otro, en "Loistain", barrio del Antiguo, al otro lado del Asilo Matía.

Las opiniones técnicas se inclinan por el primero, aunque según nuestras noticias no rechazan rotundamente el segundo.

Sobre este segundo terreno tiene un derecho de opción a compra el Ayuntamiento, quien ya tiene pagados y reconocidos—si nuestros informes son exactos—, quince mil duros.

La Comisión mixta, en su mayoría, se inclina por los terrenos de "Aguerre", que son los indicados en el informe técnico. La minoría socialista se inclina por los terrenos del Antiguo: "Loistain".

Hoy ha de discutirse este interesantísimo punto del problema en el seno de la Comisión. Que el acierto presida la reunión.

### TRIBUNAS DONOSTIARRAS

## La conferencia de D. Blas Cabrera en el Centro de Estudios Científicos

### D. Juan Allende Salazar disertará el sábado en San Telmo

Como se anunció oportunamente, el martes tuvo lugar en el Instituto la referida conferencia, con asistencia de numeroso y selecto público.

Comenzó don Blas Cabrera diciendo que se congratulaba de la creación del nuevo Centro de Estudios Científicos, en el cual veía una continuación de la labor que realizaron los famosos "caballeros de Azcoitia".

Hizo notar el aprecio en que debe tenerse a la Ciencia, que tanto eleva al hombre sobre los demás seres de la Tierra, causando asombro el avance que ha experimentado en los últimos tiempos, en los cuales se han hecho descubrimientos prodigiosos, tanto en el mundo telescopico como en el microscópico.

Nos llevó en excursión imaginativa por los mundos estelares, haciendo notar que los 1.500 millones de estrellas observadas con el telescopio son otros tantos soles, de masa parecida a la del nuestro, si bien de volumen enormemente superior o inferior a veces. Y estos soles están rodeados de unas partículas pequeñísimas respecto a ellos, llamadas planetas, entre los cuales se cuenta la Tierra que habitamos. De manera que nuestro mundo, que tan grande nos parece, no es sino un granito de ese polvo que se ha extendido alrededor de las estrellas.

Y, por si esto fuera poco para anonadarnos, todavía resulta que tanta inmensidad de soles, con su cortejo de planetas, forman sencillamente uno de tantos sistemas estelares que pueblan el Universo; una nebulosa más, llamada "Vía Láctea", fuera de la cual existen otras muchas análogamente constituidas.

Al hablar del espacio que llenan estos astros, hizo una alusión a la teoría de la relatividad, según la cual el Universo es ilimitado, pero finito, a la manera que lo es una superficie esférica entre los espacios de dos dimensiones. Y así como esta superficie tiene radio, el Universo tiene también un radio, que, por cierto, no es fijo, sino que aumenta sin cesar, separándose entre sí los astros con velocidades comparables a las que llevan las partículas de una bomba al verificarse la explosión de ella.

Con ocasión de explicar la enorme densidad que poseen algunas estrellas, como la compañera de Sirio, cuya densidad es 50.000 veces mayor que la del agua, nos introdujo con la imaginación en el mundo de los átomos, refiriéndose a su constitución por protones y electrones, y explicando aquella enorme densidad sin más que suponer que a la elevadísima temperatura de millones de grados a que se encuentran dichas estrellas, los protones y electrones se deben hallar desligados, formando un caos incapaz de constituir un átomo como los de nuestro planeta.

Terminó el conferenciante haciendo una referencia al cálculo de probabilidades que se aplica hoy en muchas ramas de la Física; y haciéndole extensivo a la vida del hombre, podemos suponer que la Humanidad tiene todavía muchos miles de siglos de vida probable, en cuyo caso se pueden colegir los asombrosos descubrimientos que se harán en el futuro, viendo los que se han hecho hasta hoy.

Los aplausos y felicitaciones de los oyentes coronaron la elocuencia y profundidad con que se expresó el distinguido conferenciante.

Continúa la aglomeración de personas que acuden diariamente a San Telmo a presenciar los lienzos del gran Sert, los tapices, los cu-

dros de Zuloaga y con éstos los de la Exposición de Artistas Vascos. Pasan ya de 8.000 los visitantes que han desfilado por aquella abadía.

La entrada es de una peseta, y los catálogos de la Exposición de Artistas Vascos, juntamente con la hoja explicativa de los motivos de los lienzos de Sert, se venden a 50 céntimos ejemplar.

Como se sabe, los domingos está abierto este monumento en las mismas horas que los días de labor.

El próximo sábado, día 17, a las seis de la tarde, el célebre crítico de Arte y gran conferenciante don Juan Allende Salazar dará una conferencia, cuyo tema es "Influencia del arte holandés en el País Vasco".

La conferencia irá acompañada de interesantes proyecciones.

La entrada sólamente para la conferencia será gratuita.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

15 DE SEPTIEMBRE DE 1902. Se celebró el concurso de orfeones. Hubo en él un espectáculo lamentable, que muchos recuerdan todavía. El Jurado adjudicó el primer premio al Orfeón de Pamplona; el segundo, al de Burdeos, y el tercero lo dividió entre la Sociedad Coral de Bilbao y el Laurak-Bat, de la misma villa. Los bilbaínos—los del Laurak-Bat—tomaron aquello a ofensa, y con una incorrección digna de censura, puesto que estaban ante extranjeros, comenzaron a gritar, a alborotar y a arrojar las boinas encarnadas contra el Jurado. El público entero se puso en contra de aquella actitud; las señoritas abandonaron el teatro; los orfeonistas navarros quisieron lanzarse contra los protestantes, y aquello fue vergonzoso.

La Sociedad Coral de Bilbao aquella misma noche envió a los periódicos una carta acatando el fallo del Jurado y protestando de lo ocurrido, en lo cual no tuvo arte ni parte. Por su parte, los del Laurak-Bat se disculparon basándose en que, a su juicio, habían ganado el segundo premio. Todas las boinas rojas depositadas en la Inspección de Vigilancia pertenecían al Laurak-Bat.

El Jurado fué ovacionado por el público, tanto en el Teatro Circo como en la calle.

Llegó a nuestras aguas el "Cardenal Cisneros", que fondeó junto al "Pelayo", haciendo los saludos de ordenanza, a los que contestaron los demás buques. Traía a bordo una Comisión de guardias marinas que venía a recoger una bandera regalada a la Escuela Naval por la reina madre. Esta bandera iba a ser bendecida al día siguiente, en la playa de Ondarreta, en una misa de campaña.

Decía LA VOZ que "en jamás de los jamases" se había visto la ciudad más plébica de forasteros en septiembre, y decía al Ayuntamiento que ello debía servir de provechosa lección para alargar el veraneo en años sucesivos.

De franceses, acompañando a las agrupaciones artísticas, vinieron miles y miles. El billete "de ida y vuelta" entre París y Hendaya costaba 12 francos.

## Actividad proletaria

## CASA DEL PUEBLO DE LA UNION GENERAL DE TRABAJADORES

Se convoca al Pleno de delegados de la Casa del Pueblo de la U. G. T. de San Sebastián a la reunión que tendrá lugar hoy, jueves, a las nueve de la noche, en nuestro domicilio social: 31 de Agosto, 38, primero.

Se ruega a los Sindicatos, domiciliados o no en dicha Casa del Pueblo, que no hayan enviado la credencial de su delegado, la envíen hoy mismo, para que puedan tener voz y voto en dicho Pleno.—El Comité.

## SOCIEDAD DE PINTORES-DECORADORES Y SIMILARES

Se convoca a los afiliados a este Sindicato a asamblea general extraordinaria para hoy, jueves, a las siete y media, en nuestro domicilio social: Casa del Pueblo, calle Puerto, 7, primero.

Se recomienda la puntual asistencia de todos.—El secretario.

## FEDERACION PROVINCIAL DEL TRANSPORTE

Se convoca a todas Directivas de los Sindicatos pertenecientes al Transporte a una reunión, que se celebrará hoy, jueves, a las diez de la noche, en el domicilio de la Federación del Transporte.

Por ser importantes los asuntos a tratar, se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SOCIEDAD DE ESCULTORES-DECORADORES

Se ruega a los directivos acudan hoy, jueves, a las siete de la tarde, al domicilio social: 31 de agosto, para enterarse de un asunto que interesa a todos.—El presidente.

## FEDERACION TABACALERA ESPAÑOLA

Sección de San Sebastián  
Al personal asociado de la fábrica de tabacos (Sección de Obreros y Obreras Tabacueros de San Sebastián) se le convoca a una asamblea general extraordinaria en su domicilio social: Paseo del Duque de Mandas, N.º principal, que se celebrará hoy, jueves, a las seis y cuarto de la tarde, para tratar de la siguiente orden del día:

Lectura de una circular del Comité Ejecutivo. Tomar acuerdo respecto al cumplimiento de la nueva ley de Asociaciones.

Como veís, son asuntos de gran interés para la vida de la Sección, por lo que se os ruega acudáis con puntualidad.—La Directiva.

## AGRUPACION DE OBREROS VASCOS ALBANES DE SAN SEBASTIAN

A los afiliados a la Agrupación de Obreros Vascos Albañiles de esta ciudad se les convoca a asamblea general extraordinaria para las siete de la tarde de hoy, jueves.

Se ruega la puntual asistencia de todos.—La Directiva.

## SINDICATO AUTONOMO DE LINTERNEROS Y SIMILARES

Sección Juvenil  
Se convoca a una asamblea general extraordinaria a todos los jóvenes linterneros, asociados y no asociados, para hoy, jueves, a las siete y media, en nuestro domicilio social: Casa del Pueblo, calle Puerto, 7, primero.

Siendo los asuntos a tratar de gran importancia, se ruega puntual asistencia.—El secretario.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Trabajadores! Habiendo sido suspendida la asamblea magna convocada por esta Federación para ayer, miércoles, para que en ella fuera discutida la nueva ley de Asociaciones por todos los trabajadores, ésta se celebrará hoy, jueves, a